



# PCD-499BT

**Portable CD-MP3 Player with  
Bluetooth transmitter**

User manual

Bedienungsanleitung

Manuel d'instructions

Manuale d'istruzioni

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Gebruiksaanwijzing

Návod k použití

Návod na použitie

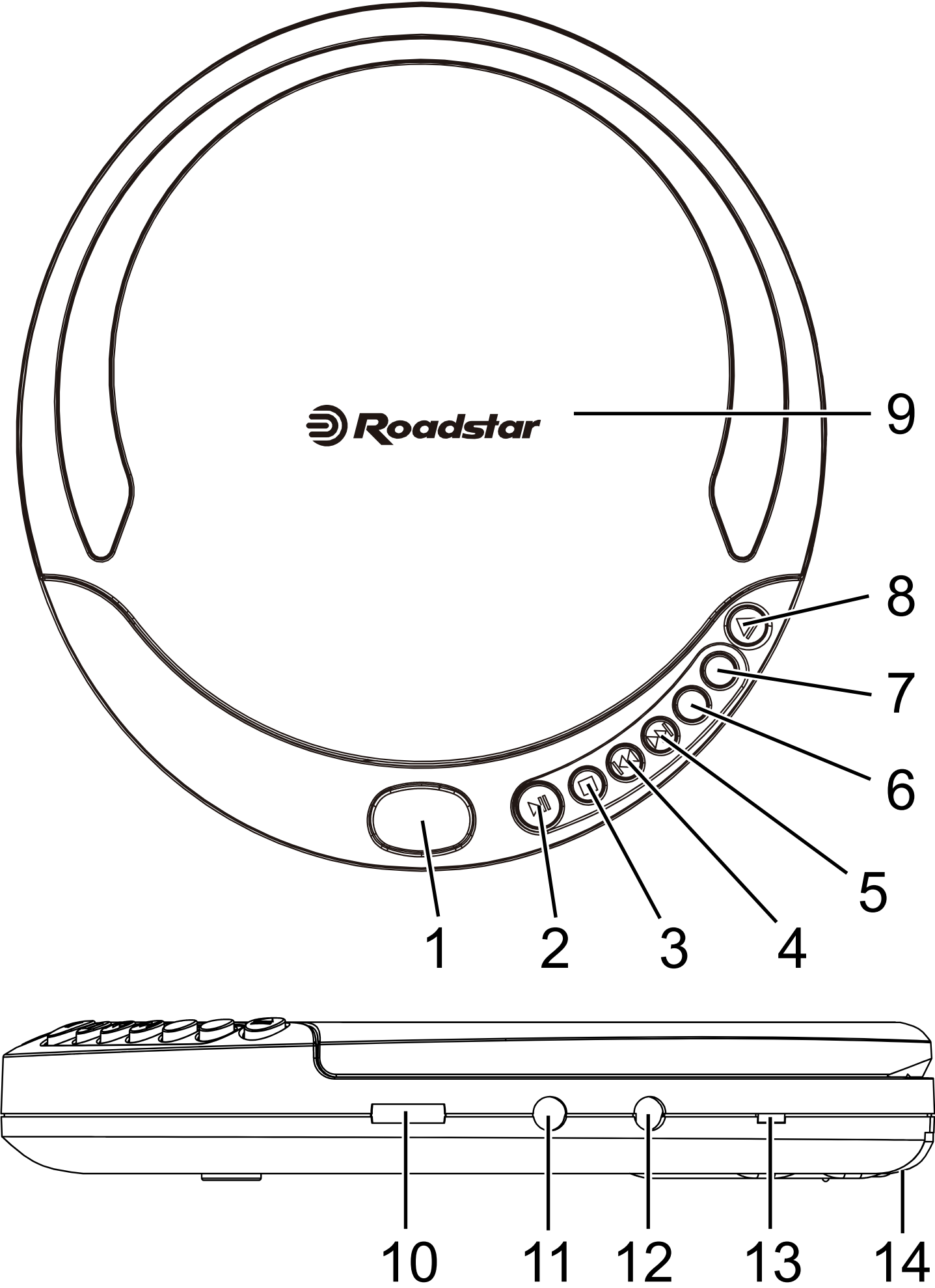
Bruksanvisning

# INDEX

|            |        |    |
|------------|--------|----|
| English    | Page   | 1  |
| Deutsch    | Seite  | 5  |
| Français   | Page   | 9  |
| Italiano   | Pagina | 13 |
| Español    | Página | 17 |
| Portugues  | Pagina | 21 |
| Nederlands | Pagina | 19 |
| Čeština    | Strana | 25 |
| Slovenský  | Strana | 29 |
| Svenska    | Sida   | 33 |

- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control. Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment. Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.
- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR Qualitätsvorschriften gefertigt. Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.
- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreux tests ROADSTAR. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction. Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions. Conservez-le à portée de main à fin de référence ultérieure.
- Il vostro nuovo apparecchio é stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR. Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.
- Vuestro nuevo sistema ha sido construido según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR. Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparato. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.
- Seu novo aparelho foi construido e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR. Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão. Antes de usar esta unidade é necessário ler com atenção este manual de instruções para que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.

PCD-499BT



## LOCATIONS OF CONTROLS

---

1. LCD DISPLAY
2. PLAY/PAUSE
3. STOP
4. SKIP -
5. SKIP +
6. PROGRAM
7. MODE (BLUETOOTH)
8. OPEN
9. CD DOOR
10. VOLUME KNOB
11. HEADPHONES OUT
12. DC INPUT JACK
13. RECHARGE SWITCH
14. BATTERY COMPARTMENT

## POWER SUPPLY

---

### USE WITH REGULAR BATTERIES (NOT INCLUDED)

Open the battery compartment door, located on the bottom of the unit, by sliding the door and lift it up. (Do not remove the battery door);

Insert 2 x 1.5V /UAM-3/AA size alkaline batteries, following the correct polarity, as indicated in the battery compartment;

Close the battery compartment door. If the symbol "LOW BATTERY" appears in the display, batteries are weak and ought to be replaced.

### USE WITH AC/DC ADAPTOR (NOT INCLUDED)

Insert the DC plug, at the end of the AC/DC adaptor cord, into the DC 5 V INPUT socket (12) located on the back of the unit;

Connect the AC/DC adaptor into a 100-240V ~ 50-60 Hz AC power outlet.

#### Notes:

If the AC adaptor is connected when regular batteries are installed, the power supply automatically switches to the AC power source.

Use only the supplied AC/DC adaptor. Using other types of adaptor may damage the unit.

Make sure that the AC/DC adaptor matches with your household voltage before connecting it into the wall outlet.

When not using AC power, disconnect the AC/DC adaptor from the wall outlet.

Do not touch the AC/DC adaptor with wet hands.

### USE RECHARGEABLE BATTERIES (NOT INCLUDED)

Disconnect the AC/DC adaptor from the wall outlet if it is being connected to the unit;

Open the battery compartment door as mentioned previously;

Insert 2 recommended rechargeable batteries, following the correct polarity as indicated in the battery compartment;

Close the battery compartment door;

Connect the AC/DC adaptor to the wall outlet;

Move the RECHARGE SWITCH (13) to ON to start recharging function;

After 15 hours of charging set the RECHARGE SWITCH (13) to OFF.

#### Cautions:

DO NOT mix rechargeable (Nickel-Cadmium) and regular (Carbon-zinc) batteries.  
DO NOT charge continuously for 24 hours or more, otherwise it will deteriorate the performance of the rechargeable batteries.  
DO NOT try to recharge normal (not rechargeable) batteries. They can explode!

**Notes:**

If the rechargeable batteries are being charged for the first time, it will take approximately 15 hours to be fully charged.

If the operating time decreases drastically even when the rechargeable batteries are properly recharged, purchase a new set of rechargeable batteries.

**AUTO POWER-OFF**

---

When the unit is stopped for approximately 3 minutes, the Auto Power Off function will activated and turn the unit off automatically.

**CD-MP3 OPERATION**

---

Connect your earphones into the **[HEADPHONES SOCKET]** (11);

Press **[OPEN]** (8) to open the **[CD DOOR]** (9) and place a CD with the label up in the CD compartment;

Close the **[CD DOOR]** (9);

Press **[PLAY]** (2). Focus search is performed and playback will start automatically from the first track;

Adjust the volume with the **[VOLUME KNOB]** (10) to the desired level;

To turn the unit off, press the **[STOP]** button (3) twice.

**Note:**

Press **[PLAY-PAUSE]** (2) to play. When it plays, press to stop playback temporarily and press again to resume playback.

Press **[STOP]** (3) when you want to finish playback. Press twice to switch OFF the unit.

Press **[SKIP -]** (4) to go to the previous track, press & hold to go back fast.

Press **[SKIP +]** (5) to go to the next track, press & hold to go fast forward.

**PROGRAMMING**

Up to 99 tracks (MP3, 20 in CD) can be programmed and play in any order.

Stop the playback by pressing **[STOP]** (3);

Press **[PROGRAM]** (6), the display (1) will show the number of the track on the left side and the number of program on the right side.

Select desired track by using **[SKIP +/-]** buttons (4/5);

Press **[PROGRAM]** (6) to confirm desired track into the program memory;

Repeat step 3 and 4 to enter additional tracks into the program memory.

When all the desired tracks have been programmed, press **[PLAY]** (2) to play the disc in the order you have programmed.

**Note:** Press **[STOP]** (3) to terminate programmed play.

**REPEAT - RANDOM MODE**

---

During playback, press repeatedly the **[MODE]** (7) to select:

REP-ONE: The current track is played repeatedly.

REP-ALL: All tracks are played repeatedly.

REP-FOLDER: The current folder is played repeatedly.

RANDOM: Tracks are played randomly.

INTRO: All tracks are played for 10 seconds.

### **AUTO-RESUME FUNCTION**

---

The device can be resume the track where you were after the auto off in CD mode. If the power is disconnected, then the resume function is not available.

If you press **[PLAY-PAUSE]** (2) the device will turn on and resume the track you were listening to.

Please note that auto-resume function is enabled only if the device is connected to some power source (DC cable or batteries).

### **ANTI-SHOCK FUNCTION**

---

If in use, the player is likely to receive shocks or vibrations (i.e. whilst walking or in a moving vehicle). As soon as the PLAY/PAUSE button is pressed, the ASP function is automatically activated to allow uninterrupted playback.

Should the player receive shocks for more than 40 seconds continuously in CD playback or 100 seconds in MP3 playback, the sound can mute for a very short while and will resume once the player has stabilised from the shock.

The Anti-shock function will not correct the errors arising from the use of defective scratched or dirty discs.

### **BLUETOOTH TRANSMITTER**

---

Turn on the Bluetooth device (eg: speaker, headphone or others.....)

Press the Door Open button to open the CD compartment door.

Insert a disc with the label side facing up.

Close the CD compartment door until a click is heard.

Press and hold the **[MODE]** (7) button, then BT indicator flashing and then finding the nearby BT device. The BT appears on the display and the connecting alarm can be heard.

(\*please leave the Bluetooth device nearly at the first pairing time, it is better to finish the pair)

Adjust the VOLUME control to your desired listening level by the Bluetooth device. The CD player volume control is not supporting the Bluetooth device. Other functions are according to the CD player.

Press and hold the MODE button again to disconnect the Bluetooth pair, and the disconnecting alarm can be heard.

### **IMPORTANT**

---

Since movement of the CD mechanism and the sensitive circuitry may cause interference to a radio tuner nearby switch this unit off while operating other radio devices.

This product utilizes a laser:

**Danger** - Invisible laser radiation when opened and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to the beam.

**Caution** - Use of controls, adjustments, or procedures not listed in this manual may result in hazardous radiation exposure.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                           |                                                                                                                    |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Power Supply:</b>      | USB plug to DC jack cable included<br>DC 5V (Adaptor not included).<br>DC 3V = (2 x “LR6” Batteries not included). |
| <b>General</b>            |                                                                                                                    |
| BT maximum radiated Power | < 4dBm (2,5 mW)                                                                                                    |
| Headphones Out:           | 3.5mm jack plug.                                                                                                   |

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvement.

## WARNINGS



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



The lightening flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of “dangerous voltage” inside the unit.



To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.

230v~



This unit operates on 230V ~ 50Hz. If the unit is not used for a long period of time, remove the plug from the AC mains.



Ensure all connections are properly made before operating the unit.



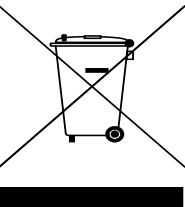
This unit must not be exposed to moisture or rain.



This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.

Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT (Waste Electrical & Electronic Equipment)



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

## ORT DER BEDIENELEMENTE

---

1. LCD DISPLAY (LCD ANZEIGE)
2. PLAY/PAUSE
3. STOP
4. SKIP -
5. SKIP +
6. PROGRAM
7. MODE (BLUETOOTH)
8. OPEN (CD FACH ÖFFNEN)
9. CD DOOR (CD-LAUFWERK)
10. VOLUME KNOB (LAUTSTÄRKEREGLER)
11. HEADPHONES OUT (KOPFHÖRERAUSGANG)
12. DC INPUT JACK (DC BUCHSE)
13. RECHARGE SWITCH (LADEN-SCHALTER)
14. BATTERY COMPARTMENT (BATTERIEFACH)

## STROMVERSORGUNG

---

### BETRIEB MIT NORMALEN BATTERIEN (NICHT EINBEZOGEN)

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, der sich auf der unteren Seite des Gerätes befindet, indem Sie ihn schieben und anheben. (Entfernen Sie den Batteriedeckel nicht.); Setzen Sie 2x1.5V-Alkaline-Batterien Größe UM-3/AA entsprechend der richtigen, in dem Batteriefach angezeigten, Polarität ein; Schließen Sie den Batteriefachdeckel.

**Hinweis:** Wenn das Symbol "LOW BATTERY" auf dem Display erscheint, sind die Batterien schwach und sollten ersetzt werden.

### BETRIEB MIT EINEM AC/DC-ADAPTER (NICHT EINBEZOGEN)

Stecken Sie den DC-Stecker am Ende des AC/DC-Adapters (5V) in die DC-EINGANGS Buchse (12), die sich auf der Rückseite des Gerätes befindet; Schließen Sie den AC/DC-Adapter an eine AC-Steckdose mit 100-240V ~ 50-60 Hz an.

#### **Hinweise:**

Wenn normale Batterien im Gerät sind und der AC-Adapter angeschlossen wird, wird automatisch auf die AC-Stromquelle umgeschaltet.

Verwenden Sie nur den mitgelieferten AC/DC-Adapter. Andere Adapter-Typen könnten das Gerät beschädigen.

Vergewissern Sie sich, daß die Betriebsspannung des AC/DC-Adapters mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie ihn in die Wandsteckdose stecken.

Wenn Sie das Gerät nicht mit Wechselstrom (AC) betreiben, trennen Sie den AC/DC-Adapter von der Wandsteckdose ab.

Berühren Sie den AC/DC-Adapter nicht mit feuchten Händen.

### BETRIEB MIT AKKUS (NICHT EINBEZOGEN)

Wenn ein AC/DC-Adapter am Gerät angeschlossen ist, trennen Sie diesen von der Wandsteckdose ab;

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel wie oben beschrieben;

Setzen Sie die 2 empfohlenen Akkus entsprechend der richtigen, in dem Batteriefach angezeigten, Polarität ein;

Schließen Sie den Batteriefachdeckel;  
Stecken Sie die AC/DC-Adapter in eine Steckdose;  
Stellen Sie den LADE-Schalter (13) auf ON, um das Aufladen zu starten;  
Nach 15 Stunden stellen Sie den LADE-Schalter auf OFF.

**Vorsichtsmaßnahmen:**

Mischen Sie NICHT aufladbare (Nickel-Kadm) und normale (Karbon-Zink) Batt. miteinander.

Laden Sie die Akkus NICHT 24 Stunden oder länger auf, ansonsten wird ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigt.

Versuchen Sie niemals normale Batterien (nicht auf ladbare) aufzuladen. Sie können explodieren!

**Hinweise:**

Wenn die Akkus zum ersten Mal aufgeladen werden, benötigt man ca. 15 Stunden, bis sie vollständig aufgeladen sind. Vergewissern Sie sich, den LADE-Schalter auf OFF zu stellen und den AC/DC-Adapter aus der Wandsteckdose zu ziehen.

Wenn die Betriebsdauer stark nachläßt, auch wenn die Akkus richtig aufgeladen worden sind, kaufen Sie bitte einen neuen Akku-Satz.

**AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN**

---

Wenn das Gerät ca. 3 minuten lang stoppt, wird die Automatische Ausschalt-Funktion aktiviert und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet.

**WIEDERGABE EINER CD**

---

Schließen Sie die Ohrhörer (mitgeliefert) oder wenn Sie möchten Kopfhörer, an die Hörerbuchse an;

Drücken Sie die Taste **[OPEN]** (8), um das **[CD LAUFWERK]** (9) zu öffnen. Legen Sie eine CD mit dem Etikett nach oben zeigend ein;

Schließen Sie das **[CD LAUFWERK]** (9);

Drücken Sie **[PLAY]** (2). Die CD Wiedergabe startet automatisch mit dem ersten Titel;

Ändern Sie die Lautst. mit den **[LAUTSTÄRKE REGLER]** (10) auf die gewünschte Pegel;

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie zweimal die **[STOP]**-Taste (3).

**Hinweis:**

Drücken Sie die Taste **[PLAY-PAUSE]** (2) für die Wiedergabe. Drücken Sie zum vorübergehenden Anhalten während der Wiedergabe auf diese Taste, und drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Drücken Sie die Taste **[STOP]** (3), um die Wiedergabe zu beenden. Drücken Sie diese Taste zweimal, um das Gerät auszuschalten.

Drücken Sie die Taste **[SKIP -]** (4), um zum vorherigen Track zu wechseln, und halten Sie diese Taste gedrückt, um zurückzuspulen.

Drücken Sie die Taste **[SKIP +]** (5), um zum nächsten Track zu wechseln, und halten Sie diese Taste gedrückt, um vorzuspulen.

**PROGRAMMIERUNG**

Bis zu 99 Titel bei MP3 Wiedergabe und 20 Titel bei herkömmlichen Audio-CDs können programmiert und in beliebiger Reihenfolge abgespielt werden :

Drücken Sie die Taste **[STOP]** (3) um die Wiedergabe zu stoppen ;

Drücken Sie die Taste **[PROGRAM]** (6). Das Display (1) zeigt „P01“;  
Drücken Sie die Taste **[SKIP -/ +]** (4/5) um den gewünschten Titel zu wählen;  
Drücken Sie erneut die Taste **[PROGRAM]** (6), um den gewünschten Titel im Programmspeicher zu speichern ;  
Wiederholen Sie Schritte 3 und 4, um weitere Titel in den Programmspeicher einzugeben;  
Wenn alle gewünschten Titel programmiert wurden, drücken Sie **[PLAY]** (2), um die CD in der von Ihnen programmierten Reihenfolge abzuspielen.  
**Hinweis:** Drücken Sie **[STOP]** (3), um die programmierte Wiedergabe zu beenden.

## WIEDERGABE-MODUS

---

Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt **[MODE]** (7), um Folgendes auszuwählen:  
Repeat-One: Der aktuelle Titel wird wiederholt abgespielt.  
Repeat-All: Alle Titel werden wiederholt.  
Repeat-Folder: Der aktuelle Ordner wird wiederholt abgespielt.  
Random: Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.  
Intro: Alle Titel werden 10 Sekunden lang abgespielt.

## AUTO-RESUME-FUNKTION

---

Das Gerät kann im CD-Modus an der Stelle fortgesetzt werden, an der Sie sich nach dem automatischen Ausschalten befunden haben. Wenn die Stromzufuhr unterbrochen wird, ist die Wiederaufnahmefunktion nicht verfügbar.  
Wenn Sie **[PLAY-PAUSE]** (2) drücken, schaltet sich das Gerät ein und setzt die Spur fort, die Sie gerade hören.  
Bitte beachten Sie, dass die Auto-Resume-Funktion nur aktiviert ist, wenn das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist (DC-Kabel oder Batterien).

## ANTISPRUNG-FUNKTION(ANTI-SCHOCK)

---

Während des Betriebes könnte der CD Stößen oder Schwingungen ausgesetzt werden (beim Laufen oder in einem sich bewegenden Fahrzeug). Die ANTI-SHOCK Funktion wird eine ununterbrochene Wiedergabe garantieren.  
Wenn Sie die PLAY/PAUSE-Taste (6) drücken, blinkt „ESP“ auf dem Display und damit ist die Funktion installiert. Wenn „ESP“ fest auf dem Display bleibt, ist der Speicher voll.  
Wenn der Spieler während mehr als 40 Sekunden in CD oder 100 Sek. in MP3 angestoßen wird, es ist möglich, dass Sie für weniger als 1 Sek. keinen Ton hören. Erst wenn sich das Gerät wieder stabilisiert hat, wird die Wiedergabe fortgesetzt.  
Die Antisprung-Funktion korrigiert nicht Fehler, die durch defekte, zerkratzte oder schmutzige Discs hervorgerufen werden.

## BLUETOOTH SENDER

---

Schalten Sie das Bluetooth-Gerät ein (z.B.: Lautsprecher, Kopfhörer oder andere.....)  
Drücken Sie die Taste Tür öffnen, um die Tür des CD-Fachs zu öffnen.  
Legen Sie eine CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.  
Schließen Sie die CD-Fachklappe, bis ein Klicken zu hören ist.  
Halten Sie die Taste **[MODE]** (7) gedrückt, dann blinkt die BT-Anzeige und Sie

können das nächste BT-Gerät suchen. BT wird auf dem Display angezeigt und der Verbindungsalarm ist zu hören.

(\*Bitte lassen Sie das Bluetooth-Gerät beim ersten Pairing fast stehen, es ist besser, das Pairing zu beenden)

Stellen Sie den VOLUME-Regler am Bluetooth-Gerät auf die gewünschte Lautstärke ein. Die Lautstärkeregelung des CD-Players unterstützt das Bluetooth-Gerät nicht. Die anderen Funktionen hängen vom CD-Player ab.

Halten Sie die MODE-Taste erneut gedrückt, um die Bluetooth-Kopplung zu trennen, und der Trennungsalarm ertönt.

## TECHNISCHE DATEN

|                                                     |                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Stromversorgung:</b>                             | USB Plug DC Jack DC 5V inklusive<br>Netzteil 5V (nicht enthalten)<br>DC 3V = (2 x "LR6" Batterie nicht enthalten) |
| <b>Allgemeine</b><br>Maximale BT-Strahlungsleistung | < 4dBm (2,5 mW)                                                                                                   |
| Kopfhörer:                                          | 3.5mm jack buchse.                                                                                                |

Ausführung und Spezifikationen unterliegen unangekündigten Änderungen.

## SICHERHEITSHINWEISE



Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen.



Im Innem befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetz-baren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.



Dieses Gerät ist für 230V ~ 50Hz Netzspannung ausgelegt. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Schalten Sie das System erst dann ein, wenn Sie alle Verbindungen genau geprüft haben.

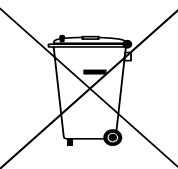


Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist. Es ist zum beispiel keinesfalls auf Teppiche und in der Nähe von Gardinen zu stellen oder in Bücherregale einzubauen.



Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.

## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS (Elektromüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

## EMPLACEMENT DES COMMANDES

---

1. LCD DISPLAY (AFFICHAGE LCD)
2. PLAY/PAUSE
3. STOP
4. SKIP -
5. SKIP +
6. PROGRAM
7. MODE (BLUETOOTH)
8. OPEN (OUVRIR COMPARTIMENT CD)
9. CD DOOR (COMPARTIMENT CD)
10. VOLUME KNOB (COMMANDE VOLUME)
11. HEADPHONES OUT (SORTIE ÉCOUTEURS)
12. DC INPUT JACK (FICHE DC)
13. RECHARGE SWITCH (SÉLECTEUR RECHARGE)
14. BATTERY COMPARTMENT (COMPARTIMENT DES PILES)

## ALIMENTATION

---

### FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SUR PILES NORMALES (PAS FOURNI )

Pour ouvrir le compartiment des piles, placé en dessous de l'appareil, faire glisser le couvercle et le tirer ensuite vers le haut. (Ne pas ôter le couvercle de son siège);

Insérer 2 piles alcalines du type 1,5 V UM-3/AA en respectant la polarité correcte, comme indiqué dans le compartiment des piles;

Fermer le couvercle du compartiment des piles Remarques: Si le symbole "LOW BATTERY" apparaît sur l'afficheur, les batteries sont épuisées et devraient être changées.

### FONCTIONNEMENT AVEC L'ADAPTATEUR CA/CC (PAS FOURNI)

Brancher la fiche CC se trouvant à la fin du cordon d'alimentation de l'adaptateur CA/CC (230V/5V), à la prise d'ALIMENTATION EXTERNE CC (12), placée au dos de l'appareil;

Brancher l'adaptateur de secteur CA/CC à une prise murale CA de 100-240V ~ 50-60 Hz.

#### Remarques:

Si l'adaptateur de secteur CA est branché quand il y a déjà des piles dans l'appareil, son alimentation est automatiquement fournie par le réseau.

N'utiliser que l'adaptateur CA/CC fourni avec le lecteur. L'utilisation d'autres types d'adaptateurs de secteur pourrait endommager l'appareil.

Avant de le brancher à la prise murale, vérifier que la tension de l'adaptateur de secteur CA/CC corresponde à celle du réseau.

En cas d'inutilisation de l'appareil sur le réseau, débrancher l'adaptateur CA/CC de la prise murale.

Ne pas toucher l'adaptateur de secteur CA/CC avec les mains mouillées.

### FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SUR PILES RECHARGEABLES (PAS FOURNI )

Débrancher l'adaptateur CA/CC à la prise murale, s'il est connecté à l'appareil;

Ouvrir le couvercle du compartiment des piles, comme indiqué précédemment;

Insérer 2 piles rechargeables du type conseillé en respectant la polarité correcte, comme indiqué dans le compartiment des piles;

Fermer le couvercle du compartiment des piles;

Connectez l'adaptateur CA / CC à la prise murale.

Placer le Sélecteur de RECHARGE (13) sur ON pour faire commencer la recharge des piles; Après 15 heures de recharge, placer le Sélecteur de RECHARGE sur OFF.

### Précautions

NE PAS mélanger des piles rechargeables (au Nickel-Cadmio) avec des piles normales (au Carbon-Zinc).

NE PAS recharger les piles en continu pendant plus de 24 heures. Cela peut détériorer la performance des piles rechargeables. NE PAS essayer de recharger des piles normales (non-rechargeables). Elles peuvent exploquer!

### Remarques:

Quand on recharge les piles pour la première fois, il faut 15 h environ pour qu'elles soient prêtes pour l'utilisation. S'assurer que le sélecteur de RECHARGE soit sur OFF et que l'adaptateur de secteur CA/CC soit débranché de la prise murale.

Acheter des piles rechargeables neuves si la durée de fonctionnement diminue notablement, même si celles-ci ont été convenablement rechargées.

## FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE

---

Quand l'appareil est arrêté (mode d'attente - standby) pendant 3 minutes environ, la fonction d'Arrêt Automatique s'active pour éteindre automatiquement l'appareil.

## FONCTIONNEMENT DU CD-MP3

---

Brancher les écouteurs fournis avec le lecteur à la Prise de Casques (11);

Appuyez sur le bouton **[OPEN]** (8) pour ouvrir la **[PORTE DU CD]** (9) et placer un disque CD avec l'étiquette vers le haut dans le compartiment CD;

Fermer la **[PORTE DU CD]** (9);

Appuyer sur **[PLAY]** (2). La recherche de focalisation est réalisée et la lecture démarre automatiquement à partir de la première piste;

Régler le volume avec le **[COMMANDE VOLUME]** (10) au niveau souhaité;

Pour éteindre l'appareil, appuyer deux fois sur la touche **[STOP]** (3).

### Remarque:

Appuyer sur le bouton **[PLAY-PAUSE]** (2) pour lancer la lecture. Lors de la lecture, appuyer pour arrêter temporairement la lecture et appuyer à nouveau pour reprendre la lecture.

Appuyer sur le bouton **[STOP]** (3) pour terminer la lecture. Appuyez deux fois pour éteindre l'appareil.

Appuyer sur le bouton **[SKIP -]** (4) pour revenir à la piste précédente, appuyer et maintenir pour revenir rapidement en arrière.

Appuyer sur le bouton **[SKIP +]** (5) pour passer à la piste suivante, appuyer et maintenir pour avancer rapidement.

## PROGRAMMATION

Il est possible de programmer jusqu'à 20 pistes pour la lecture d'un CD ou 99 de fichiers MP3 dans un ordre quelconque.

Arrêter la lecture en appuyant sur **[STOP]** (3);

Appuyer sur **[PROGRAM]** (6), l'écran (1) affichera "P01";

Sélectionner la piste désirée en utilisant les boutons **[SKIP -/ +]** (4/5);

Appuyer de nouveau sur **[PROGRAM]** (6) pour confirmer la piste désirée dans la mé-

moire de programme;

Répéter les étapes 3 et 4 pour entrer des pistes supplément. dans la mémoire;

Lorsque toutes les pistes désirées ont été programmées, appuyer sur **[PLAY]** (2) pour lire le disque dans l'ordre programmé.

**Remarque:** Appuyez sur le bouton **[STOP]** (3) pour terminer la lecture programmée.

## MODE REPEAT

Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois **[MODE]** (7) pour sélectionner:

Repeat-One: La piste en cours est lu en boucle.

Repeat-All: Toutes les pistes seront lues en continu.

Repeat-Folder: Le dossier en cours de lecture en continu.

Random: Les pistes sont lues de manière aléatoire.

Intro: Toutes les pistes sont lues pendant 10 secondes.

## FONCTION AUTO-RESUME

L'appareil peut reprendre la piste où vous étiez après l'arrêt automatique en mode CD. Si l'alimentation est coupée, la fonction de reprise n'est pas disponible.

Si vous appuyez sur **[PLAY-PAUSE]** (2), le dispositif sera mis en marche et jouer la piste que vous écoutiez.

S'il vous plaît noter que la fonction de réinitialisation automatique est activée uniquement si l'appareil est connecté à une source d'alimentation (cordon DC ou piles).

## FONCTION ANTI-CHOC

Pendant son utilisation l'appareil peut être heurté ou sujet à des vibrations (par ex. quand on marche ou dans une voiture en mouvement). La fonction Anti-Choc permet une reproduction sans interruptions.

Assitôt que la touche LECTURE / ATTENTE (2) est pressée, sur l'afficheur "ESP" clignotera et la fonction sera initialisée.

Les son sera interrompu pour moins d'une seconde si l'appareil est heurté continuellement pendant 40 secondes en lecture CD ou 100 secondes en lecture MP3, et la lecture recommencera dès que le lecteur se stabilise après les vibrations.

La fonction Anti-choc ne corrige pas les erreurs provenant de l'utilisation d'un disque défectueux, rayé ou sale.

## BLUETOOTH TRANSMETTEUR

Allumez l'appareil Bluetooth (par exemple : haut-parleur, casque ou autres.....)

Appuyez sur la touche Door Open pour ouvrir la porte du compartiment CD.

Insérez un disque avec l'étiquette vers le haut.

Fermez la porte du compartiment CD jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Appuyez sur la touche **[MODE]** (7) et maintenez-la enfoncée, puis l'indicateur BT clignote et l'appareil BT se trouve à proximité. Le BT apparaît sur l'écran et l'alarme de connexion se fait entendre.

(\*Veuillez laisser l'appareil Bluetooth à proximité lors du premier couplage, il est préférable de terminer le couplage).

Réglez la commande de VOLUME sur le niveau d'écoute souhaité à l'aide du dispositif Bluetooth. La commande de volume du lecteur CD ne prend pas en charge le dispositif Bluetooth. Les autres fonctions dépendent du lecteur CD.

Appuyez à nouveau sur le bouton MODE et maintenez-le enfoncé pour déconnecter

la paire Bluetooth, et l'alarme de déconnexion peut être entendue.

## IMPORTANT

Comme le mouvement du mécanisme du lecteur CD et des circuits sensibles peut interférer avec d'autres syntoniseurs à proximité, débrancher cet appareil en cas d'utilisation d'autres dispositifs.

Cet appareil utilise un faisceau laser:

**DANGER** - Lorsqu'on ouvre le couvercle en cas de défaillance ou de cassure du dispositif de synchronisation, des radiations laser invisibles se produisent. éviter donc l'exposition directe aux faisceaux laser.

**AVERTISSEMENT** - L'utilisation des touches de commande, les rectifications ou les procédures autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi présent peuvent entraîner une dangereuse exposition aux radiations.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### Source d'énergie:

câble USB plug to DC fourni

DC 5V (Adapter pas fourni).

DC 3V = (2 x "LR6" Batterie pas fourni).

### Général

Puissance rayonnée maximale BT

< 4dBm (2,5 mW)

Sortie écouteur:

Prise 3.5mm jack.

Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

## ATTENTION



Le symbole "point d'exclamation" à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur que d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d'emploi.



Le symbole "éclair" à l'intérieur d'un triangle sert à avertir l'utilisateur de la présence du courant à l'intérieur de l'appareil qui pourrait constituer un risque.



Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l'appareil. En case de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L'appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur.

230V~



Cet appareil a été conçu pour une tension d'alimentation de 230V ~ 50Hz. Débranchez la prise de courant quand on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.



Mettez l'appareil sous tension seulement après avoir vérifié que tous les raccordements soient corrects.



L'unité ne doit pas être exposée à l'humidité ou à la pluie.

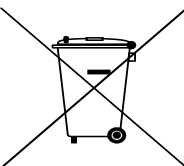


L'appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne le gardez jamais par exemple près des radiateurs, sur un tapis ou dans des meubles, tels qu'une bibliothèque.

L'unité ne doit pas être exposée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.

## COMMENT ÉLIMINER CE PRODUIT

### (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

## POSIZIONE DEI CONTROLLI

---

1. LCD DISPLAY
2. PLAY/PAUSE
3. STOP
4. SKIP -
5. SKIP +
6. PROGRAM
7. MODE (BLUETOOTH)
8. OPEN (APRIRE SPORTELLLO CD)
9. CD DOOR (SPORTELLLO CD)
10. VOLUME KNOB (REGOLAZIONE VOLUME)
11. HEADPHONES OUT (USCITA CUFFIE)
12. DC INPUT JACK (INGRESSO DC)
13. RECHARGE SWITCH (SELETTORE RICARICA)
14. BATTERY COMPARTMENT (COMPARTIMENTO BATTERIE)

## FONTI DI ALIMENTAZIONE

---

### UTILIZZO CON BATTERIE NORMALI (NON INCLUSE)

Aprire il compartimento batteria, posizionato sul fondo dell'apparecchio, facendo scorrere il coperchio e poi sollevarlo. (Non rimuovere il coperchio del compartimento batteria);

Inserire 2 batterie alcaline da 1.5V del tipo UM-3/AA, seguendo le polarità corrette, come sta indicato nel vano batterie;

Richiudere il coperchio del compartimento batterie. Se il simbolo "Batterie Scariche" appare nel display, significa che le batterie sono scariche e dovrebbero essere sostituite.

### UTILIZZO CON ADATTATORE AC/DC (NON INCLUSO)

Inserire la spina DC, del terminale del cavo del adattatore AC/DC 5 V, nella presa ENTRATA DC (12) posizionata sul retro dell'apparecchio;

Collegare l'adattatore AC/DC alla presa di corrente AC di 100-240V ~ 50-60 Hz.

#### **Note:**

Se l'adattatore AC viene collegato quando si trovano installate le batterie normali, le batterie verranno escluse automaticamente.

Usare solo l'adattatore AC/DC fornito. L'utilizzo di altri tipi di adattatori potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Assicurarsi che il voltaggio dell'adattatore AC/DC sia lo stesso di quello della vostra presa di corrente domestica prima di collegarlo alla presa a muro.

Quando l'apparecchio non verrà utilizzato ad alimentazione AC, scollegare l'adattatore AC/DC dalla presa a muro.

Non toccare l'adattatore AC/DC con le mani bagnate.

### UTILIZZO DI BATTERIE RICARICABILI (NON INCLUSE)

Scollegare l'adattatore AC/DC alla presa a muro se questo è stato collegato all'apparecchio;

Aprire il compartimento batteria come è stato menzionato precedentemente;

Inserire 2 batterie ricaricabili del tipo raccomandato, seguendo le polarità corrette, come indicato nel vano batterie;

Richiudere il compartimento batteria;

Collegare l'adattatore AC/DC alla presa a muro;  
Regolare l'interruttore RICARICA (13) sulla posizione ON per iniziare la carica;  
Dopo 15 ore di carica, regolare l'interruttore RICARICA sulla posizione OFF.

**Attenzione:**

NON mescolare batterie ricaricabili (Nichel - Cadmio) e batterie normali (Zinco- Carbonio).

NON caricare ininterrottamente per 24 ore o più, altrimenti potrebbero deteriorarsi le batterie ricaricabili.

NON cercare di caricare batterie normali (non ricaricabili). Possono esplodere!

Se le batterie ricaricabili vengono caricate per la prima volta, impiegheranno circa 15 ore per essere caricate completamente. Assicurarsi di regolare l'interruttore di RICARICA sulla posizione OFF e staccare la spina dell'adattatore AC/DC dalla presa a muro. Se il tempo di funzionamento delle batterie ricaricabili diminuisce drasticamente anche se sono state caricate in modo corretto, acquistare un nuovo set di batterie ricaricabili.

**SPEGNIMENTO AUTOMATICO**

---

Quando l'apparecchio viene fermato per circa 3 minuti, la funzione di spegnimento automatico viene attivata e l'apparecchio si spegnerà automaticamente.

**RIPRODUZIONE DI UN COMPACT DISC**

---

Collegare le cuffie (incluse) o gli auricolari opzionali alla presa Cuffie;

Aprire il **[CARRELLO DEL CD]** (9) con il tasto **[OPEN]** (8) e inserire un CD con la pellicola rivolta verso l'alto;

Chiudere il **[CARRELLO DEL CD]** (9);

Premere il tasto **[PLAY]** (2). Il disco viene caricato e la riproduzione inizierà automaticamente dal primo brano;

Regolare il volume con il tasto **[VOLUME KNOB]** (10) fino al livello desiderato;

Per spegnere l'apparecchio manualmente premere due volte il tasto **[STOP]** (3).

**Nota:**

Premi il tasto **[PLAY-PAUSE]** (2) per riproduzione. Quando è in riproduzione, premi per interrompere temporaneamente la riproduzione e premi nuovamente per riprendere.

Premi il tasto **[STOP]** (3) Quando vuoi interrompere la riproduzione. Premere due volte questo tasto per spegnere l'apparecchio.

Premi il tasto **[SKIP -]** (4) per tornare al brano precedente, tieni premuto per tornare indietro veloce.

Premi il tasto **[SKIP +]** (5) per passare al brano successivo, tieni premuto per avanzare velocemente.

**PROGRAMMAZIONE DI UN CD**

È possibile programmare fino a 99 tracce per la riproduzione in qualsiasi ordine di un CD-MP3 (20 per CD classici).

Arrestare la riproduzione con il tasto **[STOP]** (3);

Premere il tasto **[PROGRAM]** (6), "P01" comparirà sul display LCD (1);

Selezionare la traccia desiderata premendo i tasti **[SKIP -/ +]** (4/5);

Premere il tasto **[PROGRAM]** (6) per memorizzare la traccia;

Ripetere i punti 3 e 4 per memorizzare tracce aggiuntive nella memoria;

Quando tutte le tracce desiderate sono state programmate, premere il tasto **[PLAY]** (2) per riprodurre il disco nell'ordine assegnato.

**Nota:** Premere il tasto **[STOP]** (3) per cancellare la programmazione.

## MODALITÀ RIPETIZIONE

---

Durante la riproduzione, premere ripetutamente **[MODE]** (7) per selezionare:

Repeat-One: La traccia corrente sarà riprodotta continuamente.

Repeat-All: Tutte le tracce saranno riprodotte continuamente.

Repeat-Folder: La cartella corrente sarà riprodotta continuamente.

Random: Le tracce sono riprodotte in modo casuale.

Intro: Tutte le tracce sono riprodotte per 10 secondi.

## FUNZIONE AUTO-RESUME

---

L'apparecchio può riprendere il brano in cui si trovava dopo lo spegnimento automatico in modalità CD. Se l'alimentazione è scollegata, la funzione di ripresa non è disponibile.

Se si preme **[PLAY-PAUSE]** (2) il dispositivo verrà acceso e riprodurrà la traccia che si stava ascoltando. Si prega di notare che la funzione di auto-ripristino viene attivata solo se il dispositivo è collegato a una fonte di alimentazione (cavo CC o batterie).

## FUNZIONE ANTI-SHOCK

---

Durante l'uso, il lettore è soggetto con molta probabilità a scosse o vibrazioni (per esempio mentre si sta camminando o in un'automobile in movimento). Se la funzione ANTI-SHOCK (6) è attiva, permette una lettura senza interruzioni.

Appena il tasto LETTURA/PAUSA viene premuto, la funzione ANTI-SHOCK viene attivata per permettere un ascolto ininterrotto.

Il suono verrà interrotto per meno di un secondo se il lettore è stato soggetto a scosse continue per 40 secondi in lettura CD o 100 secondi in lettura MP3. Il suono verrà ripristinato una volta che il lettore si stabilizzerà dopo la scossa.

La funzione Anti - Shock non correggerà gli errori causati dall'uso di dischi difettosi, graffiati o sporchi.

## BLUETOOTH TRASMETTITORE

---

Accendere il dispositivo Bluetooth (ad es. altoparlante, cuffia o altro).

Premere il pulsante Door Open per aprire lo sportello del vano CD.

Inserire un disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto.

Chiudere lo sportello del vano CD finché non si sente uno scatto.

Tenere premuto il pulsante **[MODE]** (7), quindi l'indicatore BT lampeggia e trova il dispositivo BT nelle vicinanze. Il dispositivo BT appare sul display e si sente l'allarme di collegamento. (Si prega di lasciare il dispositivo Bluetooth quasi al primo accoppiamento, è meglio terminare l'accoppiamento).

Regolare il controllo del VOLUME al livello di ascolto desiderato dal dispositivo Bluetooth. Il controllo del volume del lettore CD non supporta il dispositivo Bluetooth. Le altre funzioni dipendono dal lettore CD.

Tenere premuto di nuovo il tasto MODE per scollegare la coppia Bluetooth e sentire

l'allarme di disconnessione.

## IMPORTANTE

Dato che il movimento del meccanismo del CD ed il circuito delicato possono causare interferenza su una sintonizzazione radio vicina; spegnere questo apparecchio mentre si sta utilizzando l'altro dispositivo radio.

Questo prodotto utilizza un laser: Pericolo - Radiazione laser invisibile quando viene aperto e il dispositivo di sincronizzazione si arresta o fallisce. Evitare l'esposizione diretta ai raggi. Attenzione - L'uso dei controlli, regolazioni o procedure non elencate in questo manuale potrebbero causare un'esposizione rischiosa a radiazioni.

## SPECIFICHE TECNICHE

|                              |                                                                                                               |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alimentazione:               | USB plug a DC jack cavo incluso<br>DC 5V (Adattatore non incluso).<br>DC 3V = (2 batterie "LR6" non incluse). |
| Generali                     |                                                                                                               |
| Potenza massima irradiata BT | < 4dBm (2,5 mW)                                                                                               |
| Uscita cuffie:               | 3.5mm jack.                                                                                                   |

Le specifiche e il design sono soggetti a possibili modifiche senza preavviso a causa di miglioramenti.

## ATTENZIONE



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.



Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.

230V~



Questo apparecchio è stato progettato per funzionare a 230V ~ 50Hz. Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, rimuovere la spina dalla presa di corrente.



Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver verificato che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.

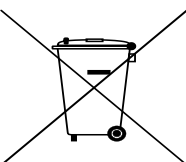


Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.



Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato. Evitare di sistemarlo vicino a tende, sul tappeto o all'interno di un mobile quale, ad esempio, una libreria.

Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.



## CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO (rifiuti elettrici ed elettronici)

Il marchio riportato sul prodotto e sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto a l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

## LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES

---

1. LCD DISPLAY (PANTALLA LCD)
2. PLAY-PAUSE
3. STOP
4. SKIP -
5. SKIP +
6. PROGRAM
7. MODE (BLUETOOTH)
8. OPEN (ABRIR EL COMPARTIMENTO CD)
9. CD DOOR (COMPARTIMENTO CD)
10. VOLUME KNOB (CONTROL DE VOLUMEN)
11. HEADPHONES OUT (SALIDA AURICULARES)
12. DC INPUT JACK (ENCHUFE CC)
13. RECHARGE SWITCH (SELECTOR RECARGA)
14. BATTERY COMPARTMENT (COMPARTIMENTO DE LAS PILAS)

## FUENTES ALIMENTACIÓN

---

### USO CON BATERÍAS NORMALES (NON INCLUIDO)

Abrir el compartimento batería, colocado en la parte inferior del aparato, haciendo deslizar la tapa e luego levantarla. (No extraer la tapa del compartimento batería);

Instalar 2 baterías alcalinas de 1.5V del tipo UM-3/AA, siguiendo las polaridades correctas, como está indicado en el compartimento batería;

Volver a cerrar la tapa del compartimento batería. Nota: Si el símbolo "LOW BATTERY" aparece en el display, las baterías son débiles y han de ser reemplazado.

### USO CON ADAPTADOR CA/CD (NON INCLUIDO)

Introducir la clavija CD, del terminal del cable del adaptador CA/CC 5V, en la toma ENTRADA CD (12) colocada en la parte posterior del aparato;

Conectar el adaptador CA/CD a la toma de corriente CA de 100-240V ~ 50-60 Hz.

#### Notas:

Si el adaptador CA se conecta cuando se encuentran instaladas las baterías normales, la alimentación será automáticamente suministrada por la corriente CA.

Usar sólo el adaptador CA/CD suministrado. El uso de otros tipos de adaptadores podrían dañar el aparato.

Asegurarse de que el voltaje del adaptador corresponda al voltaje de su toma de corriente doméstica antes de conectarlo a la toma de corriente de pared.

No tocar el adaptador con la manos mojadas.

### USO DE BATERÍAS RECARGABLES (NON INCLUIDO)

Desconectar el adaptador CA/CD a la toma de corriente de pared si este ha sido conectado al aparato;

Abrir el compartimento batería como ha sido mencionado anteriormente;

Instalar 2 baterías recargables del tipo recomendado, siguiendo las polaridades correctas, como está indicado en el compartimento batería;

Volver a cerrar el compartimento batería;

Conectar el adaptador CA/CD a la toma de corriente de pared;

Colocar el interruptor RECARGA (13) en la posición ON para iniciar la carga;

Después de 15 H. de carga, colocar el interruptor RECARGA en la posición OFF .

#### Atención:

NO mezclar baterías recargables (Níquel - Cadmio) y baterías normales (Carbón - Zinc).

NO cargar continuamente por 24 horas o más, de otra manera se podría deteriorar el rendimiento de las baterías recargables.

NO cargar baterías normales (no recargables). Pueden explotar!

Si las baterías recargables se cargaran por la primera vez, emplearán aproximadamente 15 horas para que se carguen completamente. Asegurarse de colocar el interruptor de RECARGA en la posición OFF y desconectar la clavija del adaptador CA/CD de la toma de corriente de pared.

Si el tiempo de funcionamiento de las baterías recargables disminuye drásticamente aunque hayan sido cargadas correctamente, comprar baterías recargables nuevas.

## DESACTIVACIÓN AUTOMÁTICA

Cuando el aparato se detiene por aproximadamente 3 minutos, la función de desactivación automática se activará y el aparato se apagará automáticamente.

## REPRODUCCIÓN DE UN CD

Conectar los auriculares (incluidos) o los audífonos opcionales a la toma Auriculares;

Pulse el botón **[OPEN]** (8) para abrir la **[PUERTA CD]** (9) y coloque un disco CD;

Cierre la **[PUERTA CD]** (9);

Pulse el botón **[PLAY]** (2). Una vez que el disco esté dentro, se realizará la exploración y la reproducción iniciará automáticamente desde la primera pista;

Ajuste el volumen al nivel deseado mediante los botones **[VOLUME KNOB]** (10);

Para desactivar el aparato, pulsar el botón **[STOP]** (3) dos veces.

### Nota:

Pulse el botón **[PLAY-PAUSE]** (2) para reproducir. Mientras está reproduciendo, pulse para detener la reproducción temporalmente y pulse de nuevo para reanudar la reproducción.

Pulse el botón **[STOP]** (3) cuando quiera detener la reproducción. Presione dos veces para apagar la unidad.

Pulse el botón **[SKIP -]** (4) para saltar a la pista anterior, pulse y mantenga pulsado para rebobinar la pista. Pulse el botón **[SKIP +]** (5) para saltar a la siguiente pista, pulse y mantenga pulsado para avanzar rápido.

## PROGRAMACIÓN DEL DISCO DE CD

Es posible programar un orden de reproducción para un máximo de 20 pistas de un CD o 99 de MP3.

Pulse **[STOP]** (3) para detener la reproducción;

Pulse **[PROGRAM]** (6); la pantalla (1) mostrará "P01";

Seleccione la pista deseada mediante los botones **[SKIP -/ +]** (4/5);

Pulse **[PROGRAM]** (6) de nuevo para confirmar la pista deseada en el programa;

Repita los pasos 3 y 4 para añadir más pistas al programa de reproducción;

Cuando haya añadido todas las pistas al programa de reproducción pulse **[PLAY]** (2) para reproducir el disco en el orden que haya programado.

**Nota:** Pulse **[STOP]** (3) para cancelar el programa de reproducción.

## MODO REPETICIÓN

---

Durante la reproducción, presione repetidamente **[MODE]** (7) para seleccionar:

Repeat-One: La pista actual se reproducirá repetidamente.

Repeat-All: Todas las pistas se reproducirán continuamente.

Repeat-Folder: La carpeta actual se reproducirá continuamente.

Random: Las pistas se reproducen aleatoriamente.

Intro: Todas las pistas se reproducirán durante 10 segundos.

## FUNCIÓN AUTO-RESUME

---

El aparato puede reanudar la pista en la que se encontraba tras el apagado automático en modo CD. Si se desconecta la alimentación, la función de reanudación no e Si pulsa **[PLAY-PAUSE]** (2) el dispositivo se enciende y reproducir la pista que es ba escuchando.

Tenga en cuenta que la función de restablecimiento automático se activa sólo si el spositivo está conectado a una fuente de alimentación (cable de CC o baterías).

## FUNCIÓN ANTI-CHOQUE

---

Durante el uso, el lector está sujeto con mucha probabilidad a sacudidas o vibraciones (por ejemplo mientras se camina o en un automóvil en movimiento). La función ANTICHOQUE permite una reproducción sin interrupción.

Cuando se pulsa la tecla PLAY/PAUSA (2), la función ASP está activada automáticamente.

El sonido se interrumpirá por aproximadamente 1 segundo si el lector está sujeto a sacudida para más de 40 segundos en CD o 100 segundos en MP3, y el sonido se reanudará cuando el lector se estabilizará después de la sacudida.

La función Anti - CHOQUE no corregirá los errores causados por el uso de discos defectuosos, rayados o sucios.

## TRANSMISSOR BLUETOOTH

---

Encienda el dispositivo Bluetooth (por ejemplo: altavoz, auriculares u otros.....)

Pulse el botón Door Open para abrir la puerta del compartimento de CD.

Introduzca un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Cierre la puerta del compartimento del CD hasta que se oiga un clic.

Mantenga pulsado el botón **[MODE]** (7) , luego el indicador BT parpadea y, a continuación, busque el dispositivo BT cercano. BT aparece en la pantalla y se oye la alarma de conexión.

(\*Por favor, deje el dispositivo Bluetooth cerca en el primer emparejamiento, es mejor terminar el emparejamiento)

Ajuste el control de VOLUMEN al nivel de escucha que desee mediante el dispositivo Bluetooth. El control de volumen del reproductor de CD no es compatible con el dispositivo Bluetooth. Las demás funciones dependen del reproductor de CD.

Mantenga pulsado de nuevo el botón MODE para desconectar el par Bluetooth y se oirá la alarma de desconexión.

## IMPORTANTE

Dado que el movimiento del mecanismo del CD y el circuito delicado pueden causar interferencias en una sintonización radio cercana; apagar este aparato mientras se está utilizando el otro dispositivo radio.

Este producto utiliza láser:

**Peligro** - Radiación láser invisible cuando se abre y el dispositivo de sincronización se detiene o falla. Evitar la exposición directa a los rayos.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### Fuente de alimentacion:

Cable de conexión USB a DC (incluido)  
DC 5V (adaptador no incluido).  
CC 3V = (2 x "LR6" Baterías no incluido).

### General

Potencia máxima radiada BT

< 4dBm (2,5 mW)

Salida Auriculares:

3.5mm jack.

Las características técnicas están sujetas a cambios sin aviso previo.

## ATENCIÓN



El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.



Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su exterior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.

230V~



Esta unidad funciona con 230V ~ 50Hz. Cuando el equipo vaya a estar un tiempo prolongado sin utilizarse, desenchufar el cable de alimentación.



No conecte la unidad hasta que no se hayan efectuado todas las otras conexiones.



La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.

La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada. Por ejemplo, el equipo no se debe colocar cerca de cortinas o sobre el tapete, ni en una instalación como puede ser un armario.



La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.

## ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO (material eléctrico y electrónico de descarte)



La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

## LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

---

1. DISPLAY LCD
2. PLAY/PAUSE
3. STOP
4. SKIP -
5. SKIP +
6. PROGRAMA
7. MODO (BLUETOOTH)
8. BOTÃO ABRIR TAMPA
9. PORTA DE CD
10. BOTÃO VOLUME
11. SAÍDA AURICULARES
12. ENTRADA ALIMENTAÇÃO DC
13. INTERRUPTOR DE RECARGA
14. COMPARTIMENTO PILHAS

## FORNECIMENTO DE ENERGIA

---

### UTILIZAÇÃO COM PILHAS NORMAIS (NÃO INCLUÍDAS)

Abrir a porta do compartimento das pilhas, localizada na parte inferior da unidade, deslizando a tampa e levantando-a. (Não retirar a tampa do compartimento da bateria); Inserir 2 pilhas alcalinas de tamanho 1,5V /UAM-3/AAA, seguindo a polaridade correcta, como indicado no compartimento das pilhas;

Fechar a porta do compartimento da bateria. Se o símbolo "LOW BATTERY" aparecer no visor, as pilhas estão fracas e devem ser substituídas.

### UTILIZAÇÃO COM ADAPTADOR AC/DC (NÃO INCLUÍDO)

1. Inserir a ficha DC, na extremidade do cabo adaptador AC/DC, na tomada DC 5 V INPUT (12) localizada na parte de trás da unidade; 2. Ligar o adaptador AC/DC a uma tomada de 100-240V ~ 50-60 Hz AC.

**NOTAS:** - Se o adaptador AC for ligado quando as pilhas normais são instaladas, a fonte de alimentação muda automaticamente para a fonte de alimentação AC.

- Utilizar apenas o adaptador AC/DC fornecido. A utilização de outros tipos de adaptadores pode danificar a unidade.

- Certifique-se de que o adaptador AC/DC corresponde à sua voltagem doméstica antes de o ligar à tomada de parede.

- Quando não utilizar energia CA, desligar o adaptador CA/CC da tomada de parede. Não tocar no adaptador AC/DC com as mãos molhadas.

### USAR PILHAS RECARREGÁVEIS (NÃO INCLUÍDAS)

---

1. Desligar o adaptador AC/DC da tomada de parede se estiver a ser ligado à unidade;
2. Abrir a porta do compartimento da bateria, como mencionado anteriormente;
3. Inserir 2 pilhas recarregáveis recomendadas, seguindo a polaridade correcta indicada no compartimento das pilhas;
4. Fechar a porta do compartimento da bateria;
5. Ligar o adaptador AC/DC à tomada de parede;
6. Mover o SWITCH DE RECARGA (13) para ON para iniciar a função de recarga;
7. Depois de 15 horas de carregamento, colocar o RECHARGE SWITCH (13) em

OFF.

**Precauções:**

- NÃO misturar baterias recarregáveis (Níquel-Cádmio) e regulares (Carbano-zinco).
- NÃO carregue continuamente durante 24 horas ou mais, caso contrário irá deteriorar o desempenho das baterias recarregáveis.
- NÃO tente recarregar baterias normais (não recarregáveis). Elas podem explodir!

**Notas:** - Se as baterias recarregáveis estiverem a ser carregadas pela primeira vez, demorará aproximadamente 15 horas a serem completamente carregadas.  
Se o tempo de funcionamento diminuir drasticamente mesmo quando as baterias recarregáveis forem recarregadas adequadamente, adquira um novo conjunto de baterias recarregáveis.

**DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO**

---

Quando a unidade é parada durante aproximadamente 3 minutos, a função Auto Power Off será activada e a unidade desligada automaticamente.

**OPERAÇÃO CD-MP3**

---

1. Ligue os seus auscultadores à **[SAÍDA AURICULARES]** (11);
2. Prima **[OPEN]** (8) para abrir a **[PORTA DO CD]** (9) e coloque um CD com a etiqueta para cima no compartimento do CD;
3. Fechar a **[PORTA DO CD]** (9);
4. Prima **[PLAY]** (2). A pesquisa de foco é executada e a reprodução começará automaticamente a partir da primeira faixa;
5. Ajustar o volume com o **[BOTÃO VOLUME]** (10) para o nível desejado;
6. Para desligar a unidade, pressionar duas vezes o botão **[STOP]** (3).

**Nota:**

- Prima **[PLAY-PAUSE]** (2) para reproduzir. Quando tocar, prima para parar temporariamente a reprodução e prima novamente para retomar a reprodução.
- Prima **[STOP]** (3) quando quiser terminar a reprodução. Prima duas vezes para desligar a unidade.
- Prima **[SKIP -]** (4) para ir para a pista anterior, prima & segure para voltar rapidamente.
- Prima **[SKIP +]** (5) para ir para a pista seguinte, prima & segure para avançar rapidamente.

**PROGRAMAÇÃO**

Até 99 faixas (MP3, 20 em CD) podem ser programadas e reproduzidas em qualquer ordem.

1. Parar a reprodução pressionando **[STOP]** (3);
2. Prima **[PROGRAMA]** (6), o visor (1) mostrará o número da faixa no lado esquerdo e o número do programa no lado direito.
3. Seleccionar a faixa desejada usando os botões **[SKIP -/+]** (4/5);
4. Prima **[PROGRAMA]** (6) para confirmar o percurso desejado para a memória do programa;
5. Repetir os passos 3 e 4 para introduzir faixas adicionais na memória do programa.
6. Quando todas as faixas desejadas tiverem sido programadas, prima **[PLAY]** (2) para reproduzir o disco na ordem que programou.

**Nota:** Prima **[STOP]** (3) para terminar a reprodução programada.

## REPETIR - MODELO ALEATÓRIO

---

Durante a reprodução, prima repetidamente o **[MODE]** (7) para seleccionar:

- REP-ONE: A faixa actual é reproduzida repetidamente.
- REP-ALL: Todas as faixas são reproduzidas repetidamente.
- REP-FOLDER: A pasta actual é reproduzida repetidamente.
- RANDOM: As faixas são reproduzidas aleatoriamente.
- INTRO: Todas as faixas são reproduzidas durante 10 segundos.

-.

## FUNÇÃO DE AUTO-RESUMO

---

O aparelho pode retomar a faixa em que se encontrava após o desligamento automático no modo CD. Se a alimentação for desligada, a função de retoma não está disponível.

- Se premir **[PLAY-PAUSE]** (2) o dispositivo ligar-se-á e retomará a faixa que estava a ouvir.

Note que a função de auto-resumo só está ativada se o dispositivo estiver ligado a alguma fonte de energia (cabo DC ou baterias).

## FUNÇÃO ANTI-CHOQUE

---

- Se estiver em uso, é provável que o jogador receba choques ou vibrações (isto é, enquanto caminha ou num veículo em movimento). Assim que o botão **PLAY/PAUSE** é premido, a função ASP é ativada automaticamente para permitir uma reprodução ininterrupta.
- Se o leitor receber choques durante mais de 40 segundos continuamente na reprodução de CD ou 100 segundos na reprodução de MP3, o som pode ficar mudo durante muito pouco tempo e será retomado assim que o leitor tiver estabilizado a partir do choque.
- A função Anti-choque não corrigirá os erros resultantes da utilização de discos riscados ou sujos defeituosos.

## MANUTENÇÃO —

### Limpeza da unidade

Limpar a superfície exterior da unidade com um pano macio humedecido com água e sabão suave.

## TRANSMISSOR BLUETOOTH

---

Ligar o dispositivo Bluetooth (por exemplo: altifalante, auscultadores ou outros.....)

Prima o botão Abrir porta para abrir a porta do compartimento dos CDs.

Insira um disco com o lado da etiqueta virado para cima.

Feche a porta do compartimento do CD até ouvir um clique.

Prima e mantenha premido o botão **[MODE]** (7), depois o indicador BT pisca e, em seguida, encontra o dispositivo BT mais próximo. O BT aparece no ecrã e ouve-se o alarme de ligação.

(\*por favor, deixe o dispositivo Bluetooth próximo no primeiro emparelhamento, é melhor terminar o emparelhamento)

Ajuste o controlo do **VOLUME** para o nível de audição pretendido pelo dispositivo Bluetooth. O controlo do volume do leitor de CD não é compatível com o dispositivo Bluetooth. As outras funções estão de acordo com o leitor de CD.

Premir e manter premido o botão MODE novamente para desligar o par Bluetooth, e o alarme de desligamento pode ser ouvido.

## IMPORTANTE

Uma vez que o movimento do mecanismo do CD e do circuito sensível pode causar interferências num sintonizador de rádio nas proximidades, desligue esta unidade enquanto opera outros dispositivos de rádio.

Este produto utiliza um laser:

**Perigo** - A radiação laser invisível quando aberta e interbloqueada falhou ou foi derrotada. Evitar a exposição directa ao feixe.

**Cuidado** - A utilização de controlos, ajustes ou procedimentos não listados neste manual pode resultar em exposição a radiação perigosa.

## ESPECIFICAÇÕES DA TECNICAL

**Fonte de alimentação:** ficha USB para cabo jack DC incluída  
DC 5V (Adaptador não incluído).  
DC 3V = (2 x Baterias "LR6" não incluídas).

### Geral

Potência máxima irradiada BT < 4dBm (2,5 mW)

Saída de auscultadores: jack de 3,5mm.

As especificações e o desenho estão sujeitos a possíveis modificações sem aviso prévio devido a melhorias.

## ATENÇÃO



O ponto de exclamação dentro de um triângulo avisa o utilizador que no livrete de instruções há importantes informações para a utilização e a manutenção.



O símbolo com o raio dentro de um triângulo avisa o utilizador que há tensão perigosa no interior do aparelho.



Para reduzir o risco de choque eléctrico, não abra o aparelho. O aparelho não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador. Em caso de defeitos, para a reparação, contacte um técnico qualificado.

230v~



Este aparelho foi projectado para funcionar com 230 V. ~ 50 Hz. Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, tire a ficha eléctrica da tomada de corrente.



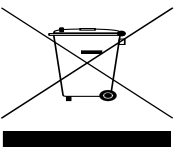
Não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.



Coloque o aparelho num local suficientemente ventilado. Evite colocá-lo perto de cortinas, em cima de alcatifas ou dentro de quaisquer móveis como por exemplo uma estante.



## ELIMINAÇÃO CORRECTA DESTE PRODUTO (Resíduo de Equipamentas Eléctricos e Electrónicos)



Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não devera ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

**LOCATIES VAN BEDIENINGSELEMENTEN**

---

1. LCD DISPLAY
2. AFSPELEN/PAUZE
3. STOP
4. SKIP -
5. SKIP +
6. PROGRAM
7. MODUS (BLUETOOTH)
8. OPEN
9. CD DEUR
10. VOLUME KNOP
11. HEADPHONES UIT
12. DC INVOER AANSLUITING
13. OPLAAD SCHAKELAAR
14. BATTERIJVAK
15. VOEDING

**GEBRUIK MET GEWONE BATTERIJEN (NIET MEEGELEVERD)**

---

Open het klepje van het batterijvak, dat zich aan de onderkant van het apparaat bevindt, door het klepje te verschuiven en op te tillen. (Verwijder het batterijklepje niet); Plaats 2 x 1,5V /UAM-3/AA alkalinebatterijen, volgens de juiste polariteit, zoals aangegeven in het batterijvak;

Sluit het klepje van het batterijvak. Als het symbool "LOW BATTERY" (BATTERIJ LAAG) op het display verschijnt, zijn de batterijen zwak en moeten ze worden vervangen.

**GEBRUIK MET AC/DC ADAPTER (NIET MEEGELEVERD)**

---

Steek de DC-stekker aan het uiteinde van het snoer van de AC/DC-adapter in de DC 5 V INPUT-aansluiting (12) aan de achterkant van het apparaat;

Sluit de AC/DC-adapter aan op een 100-240V ~ 50-60 Hz stopcontact.

Opmerkingen:

Als de wisselstroomadapter is aangesloten terwijl er gewone batterijen zijn geplaatst, schakelt de voeding automatisch over naar de wisselstroombron.

Gebruik alleen de meegeleverde AC/DC-adapter. Het gebruik van andere adapters kan het toestel beschadigen.

Zorg ervoor dat de AC/DC-adapter overeenkomt met uw huishoudelijk voltage voor u hem op het stopcontact aansluit.

Haal de AC/DC-adapter uit het stopcontact als u geen wisselstroom gebruikt.

Raak de AC/DC-adapter niet aan met natte handen.

**OPLAADBARE BATTERIJEN GEBRUIKEN (NIET MEEGELEVERD)**

---

Haal de AC/DC-adapter uit het stopcontact als deze op het toestel is aangesloten;

Open het klepje van het batterijvakje zoals eerder vermeld;

Plaats 2 aanbevolen oplaadbare batterijen en let daarbij op de juiste polariteit zoals aangegeven in het batterijvak;

Sluit het klepje van het batterijvak;

Sluit de AC/DC-adapter aan op het stopcontact;

Zet de RECHARGE SWITCH (13) op ON om het opladen te starten;

Zet na 15 uur opladen de RECHARGE SWITCH (13) op OFF.

**Waarschuwingen:**

Meng GEEN oplaadbare (Nikkel-Cadmium) en gewone (Koolstof-zink) batterijen.

Laad NIET continu op gedurende 24 uur of langer, anders verslechteren de prestaties van de oplaadbare batterijen.

Probeer GEEN gewone (niet oplaadbare) batterijen op te laden. Deze kunnen exploderen!

**Opmerkingen:**

Als de oplaadbare batterijen voor het eerst worden opgeladen, duurt het ongeveer 15 uur voordat ze volledig zijn opgeladen.

Als de gebruikstijd drastisch afneemt, zelfs als de oplaadbare batterijen goed opgeladen zijn, koop dan een nieuwe set oplaadbare batterijen.

**AUTOMATISCHE UITSCHAKELING**

Wanneer het apparaat ongeveer 3 minuten stilstaat, wordt de automatische uitschakelfunctie geactiveerd en wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

**CD-MP3 BEDIENING**

---

Sluit uw oortelefoon aan op de **[HEADPHONES SOCKET]** (11);

Druk op **[OPEN]** (8) om de **[CD DOOR]** (9) te openen en plaats een CD met het label naar boven in het CD-compartiment;

Sluit de **[CD DOOR]** (9);

Druk op **[PLAY]** (2). Er wordt gericht gezocht en het afspelen start automatisch vanaf het eerste nummer;

Zet het volume met de **[VOLUME KNOB]** (10) op het gewenste niveau;

Druk tweemaal op de toets **[STOP]** (3) om het toestel uit te schakelen.

**Opmerking:**

Druk op **[PLAY-PAUSE]** (2) om af te spelen. Druk tijdens het afspelen op om het afspelen tijdelijk te stoppen en druk er nogmaals op om het afspelen te hervatten.

Druk op **[STOP]** (3) als u het afspelen wilt beëindigen. Druk tweemaal op deze toets om het toestel uit te schakelen.

Druk op **[SKIP -]** (4) om naar het vorige fragment te gaan, houd ingedrukt om snel terug te gaan.

Druk op **[SKIP +]** (5) om naar het volgende fragment te gaan, houd ingedrukt om snel vooruit te gaan.

**PROGRAMMEREN**

---

Er kunnen maximaal 99 fragmenten (MP3, 20 in CD) worden geprogrammeerd en in willekeurige volgorde worden afgespeeld.

Stop de weergave door op **[STOP]** (3) te drukken;

Druk op **[PROGRAM]** (6), het display (1) toont het nummer van de track aan de linkerkant en het nummer van het programma aan de rechterkant.

Kies de gewenste track met behulp van de **[SKIP +/-]** knoppen (4/5);

Druk op **[PROGRAM]** (6) om de gewenste track in het programmageheugen te bevestigen;

Herhaal stap 3 en 4 om extra fragmenten in het programmageheugen in te voeren.

Wanneer alle gewenste fragmenten geprogrammeerd zijn, drukt u op **[PLAY]** (2) om de disc in de geprogrammeerde volgorde af te spelen.

Opmerking: Druk op **[STOP]** (3) om de geprogrammeerde weergave te beëindigen.

## HERHALEN - WILLEKEURIGE FUNCTIE

---

Druk tijdens weergave herhaaldelijk op [MODE] (7) om te kiezen:

REP-ONE: Het huidige fragment wordt herhaaldelijk afgespeeld.

REP-ALL: alle fragmenten worden herhaaldelijk afgespeeld.

REP-FOLDER: de huidige map wordt herhaaldelijk afgespeeld.

RANDOM: Tracks worden willekeurig afgespeeld.

INTRO: Alle nummers worden 10 seconden afgespeeld.

## AUTO-HERVAT FUNCTIE

---

Het apparaat kan het nummer hervatten waar je was na de automatische uitschakeling in CD-modus. Als de stroom is uitgeschakeld, is de hervattingsfunctie niet beschikbaar.

Als je op **[PLAY-PAUSE]** (2) drukt, wordt het apparaat ingeschakeld en gaat het verder met de track waarnaar je aan het luisteren was.

Let op: de auto-resume functie is alleen ingeschakeld als het apparaat is aangesloten op een voedingsbron (DC-kabel of batterijen).

**ANTISCHOKFUNCTIE**  
Tijdens het gebruik kan de speler schokken of trillingen opvangen (bijv. tijdens het lopen of in een rijdend voertuig). Zodra de toets PLAY/PAUSE wordt ingedrukt, wordt de ASP-functie automatisch geactiveerd om ononderbroken afspelen mogelijk te maken.

Als de speler gedurende meer dan 40 seconden onafgebroken schokken ontvangt bij CD-weergave of gedurende 100 seconden bij MP3-weergave, kan het geluid heel even worden gedempt en wordt het hervat zodra de speler de schok te boven is gekomen.

De antischokfunctie kan geen fouten corrigeren die het gevolg zijn van het gebruik van defecte gekraste of vuile cd's.

## BLUETOOTH-ZENDER

---

Zet het Bluetooth-apparaat aan (bijv.: luidspreker, hoofdtelefoon of anderen.....)

Druk op de knop Door Open om het klepje van het cd-compartiment te openen.

Plaats een cd met het label naar boven.

Sluit het klepje van het CD-compartiment tot u een klik hoort.

Houd de knop **[MODE]** (7) ingedrukt, waarna de BT-indicator knippert en het dichtstbijzijnde BT-apparaat wordt gevonden. BT verschijnt op het display en u hoort het verbindingssalarm.

(\*Laat het Bluetooth-apparaat in de buurt bij de eerste keer koppelen, het is beter om de koppeling te voltooien)

Stel de VOLUME-regelaar in op het gewenste luisterniveau met het Bluetooth-apparaat.

De volumeregeling van de cd-speler ondersteunt het Bluetooth-apparaat niet. Andere functies zijn afhankelijk van de CD-speler.

Houd de MODE-knop opnieuw ingedrukt om de Bluetooth-koppeling te verbreken en u hoort het verbrekingsalarm.

## BELANGRIJK

---

Aangezien beweging van het CD-mechanisme en de gevoelige circuits interferentie kunnen veroorzaken met een radiotuner, dient u dit toestel uit te schakelen wanneer u andere radioapparaten gebruikt.

Dit product maakt gebruik van een laser:

Gevaar - Onzichtbare laserstraling wanneer het geopend wordt en de vergrendeling defect of uitgeschakeld is. Vermijd directe blootstelling aan de laserstraal.

Let op - Het gebruik van bedieningselementen, aanpassingen of procedures die niet in deze handleiding staan vermeld, kan blootstelling aan gevaarlijke straling tot gevolg hebben.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Stroomvoorziening: USB-stekker naar DC-aansluitkabel meegeleverd  
DC 5V (adapter niet meegeleverd).  
DC 3V = (2 x "LR6" batterijen niet meegeleverd).

Algemeen

BT maximaal uitgestraald vermogen < 4dBm (2,5 mW)

Hoofdtelefoonuitgang: 3,5mm jack plug.

Specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd omwille van verbeteringen.

## WAARSCHUWING



Het uitroepteken in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop attent te maken dat de gebruikershandleiding belangrijke instructies bevat voor het gebruik en het onderhoud.



De bliksemschicht in een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van gevaarlijke spanning binnen in het apparaat.



Om het risico op elektrische schokken te reduceren, dient het apparaat niet te worden geopend. Het apparaat bevat geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden door de gebruiker. In het geval van een defect dient contact opgenomen te worden met een gekwalificeerde technicus voor de reparatie.



Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.



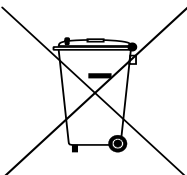
Gebruik het apparaat uitsluitend nadat is gecontroleerd dat alle aansluitingen correct zijn uitgevoerd.



Plaats het apparaat op een voldoende geventileerde plek. Plaats het apparaat niet in de buurt van gordijnen, op het tapijt of in een stuk meubilair, zoals bijvoorbeeld een boekenkast.

Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of aan warmtebronnen.

## CORRECTE AFVALVERWERKING VAN HET PRODUCT (elektrisch en elektronisch afval)



Dit symbool dat staat weergegeven op het product en in de documentatie ervan, duidt erop dat het product niet kan worden weggegooid met het gewone huisvuil aan het einde van de levensduur. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid door ongepaste afvalverwijdering te voorkomen, dient de gebruiker dit product te scheiden van andere soorten afval op verantwoorde wijze ter bevordering van duurzaam hergebruik van de materiële hulpbronnen. De thuisgebruiker dient contact op te nemen met de verkoper van het apparaat of met de lokale gemeente voor informatie met betrekking tot het scheiden en recyclen van dit type product. Zakelijke gebruikers dienen contact op te nemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de verkoopovereenkomst te raadplegen. Dit product dient niet te worden gemengd met ander bedrijfsafval voor de verwijdering.

## POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

---

1. LCD DISPLAY (LCD DISPLEJ)
2. PLAY/PAUSE
3. STOP
4. SKIP -
5. SKIP +
6. PROGRAM
7. MODE (BLUETOOTH)
8. OPEN (OTEVŘENÉ CD DVÍŘKA)
9. CD DOOR (CD DVÍŘKA)
10. VOLUME KNOB (NASTAVENÍ HLASITOSTI)
11. HEADPHONES OUT (VSTUP PRO SLUCHÁTKA)
12. DC INPUT JACK (DC NAPÁJENÍ)
13. RECHARGE SWITCH
14. BATTERY COMPARTMENT (PROSTOR PRO BATERI)

## ZDROJ NAPÁJENÍ

---

### POUŽITÍ S BATERIEMINENÍ (SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

Otevřete dvířka prostoru pro baterie, která se nacházejí na spodní straně výrobku; Vložte 2 alkalické baterie 1,5 V / UM-3 / AA podle správné polaritý uvedené v přihrádce na baterie;

Zavřete dvířka prostoru pro baterie. Pokud se na displeji objeví symbol „LOW BATTERY“, jsou baterie slabé a měly by být vyměněny.

### POUŽITÍ S ADAPTÉREM AC / DC (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

---

Konektor DC na konci kabelu adaptéru AC / DC zasuněte do zdířky DC 5 V INPUT (12) na zadní straně přístroje;

Připojte AC / DC adaptér do síťové zásuvky 100-240V ~ 50-60 Hz.

#### **Poznámky:**

Pokud je připojen síťový adaptér, i když jsou nainstalovány běžné baterie, napájení se automaticky přepne na zdroj střídavého proudu.

Používejte pouze dodaný adaptér AC / DC. Použití jiných typů adaptérů může přístroj poškodit.

Před připojením adaptéru do zásuvky ve zdi se ujistěte, že adaptér AC / DC odpovídá napětí vaší domácnosti.

Pokud nepoužíváte síťové napájení, odpojte AC / DC adaptér ze síťové zásuvky.

Nedotýkejte se adaptéru AC / DC mokřými rukama.

### POUŽITÍ DOBÍJECÍCH BATERIÍ (NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY)

---

Pokud je přístroj připojen k jednotce, odpojte adaptér AC / DC ze zásuvky ve zdi;

Otevřete dvířka prostoru pro baterie, jak bylo uvedeno výše;

Vložte 2 doporučené dobíjecí baterie podle správné polaritý uvedené v přihrádce na baterie;

Zavřete dvířka prostoru pro baterie;

Připojte AC / DC adaptér do zásuvky ve zdi;

Přepínačem RECHARGE (13) přepněte do polohy ON (zapnuto) a spusťte funkci

dobíjení;

Po 15 hodinách nabíjení nastavte přepínač RECHARGE (13) do polohy OFF.

### **Upozornění:**

Nenabíjejte dobíjecí (nikl-kadmiové) a běžné (karbon-zinkové) baterie.

Nenabíjejte nepřetržitě po dobu 24 hodin nebo déle, jinak by došlo ke zhoršení výkonu dobíjecích baterií.

Nepokoušejte se dobíjet normální (nenabíjecí) baterie. Mohou explodovat!

Pokud jsou dobíjecí baterie nabíjeny poprvé, bude úplné nabití trvat přibližně 15 hodin.

Pokud se provozní doba drasticky sníží, i když jsou dobíjecí baterie správně nabity, zakupte si novou sadu dobíjecích baterií.

## **AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ**

---

Když je přístroj zastaven na dobu přibližně 3 minuty, funkce automatického vypnutí se aktivuje a přístroj se automaticky vypne.

## **CD-MP3**

---

Připojte sluchátka do **[HEADPHONES SOCKET]** (11);

Stisknutím tlačítka **[OPEN]** (8) otevřete dvířka CD (9) a vložte CD s nálepkou nahoru do prostoru pro CD;

Zavřete dvířka CD (9);

Stisknutím tlačítka **[PLAY]** (2). Hledá se ostření a přehrávání se automaticky spustí od první stopy;

Nastavte **[OVLADAČ HLASITOSTI]** (10) na požadovanou úroveň;

Stiskněte dvakrát **[STOP]** (3) pro vypnutí přístroje.

### **Poznámka:**

Stiskněte **[PLAY-PAUSE]** (2) pro přehrávání. Při přehrávání dočasně zastavíte přehrávání a stiskněte znovu pro obnovení přehrávání.

Stiskněte **[STOP]** (3) pro ukončení přehrávání. Stiskněte dvakrát pro vypnutí přístroje.

Stisknutím **[SKIP -]** (4) přejdete na předchozí stopu, stisknutím a podržením se vrátíte zpět rychle.

Stisknutím **[SKIP +]** (5) přejdete na další skladbu, stisknutím a podržením přejdete vpřed.

## **PROGRAMOVÁNÍ**

Až 99 záznamů (MP3, 20 v CD) lze naprogramovat a přehrávat v libovolném pořadí.

Zastavte přehrávání stisknutím tlačítka **[STOP]** (3);

Stiskněte **[PROGRAM]** (6), displej (1) zobrazí "P01";

Pomocí tlačítek **[SKIP - / +]** (4/5) vyberte požadovanou skladbu;

Opět stiskněte **[PROGRAM]** (6) pro potvrzení požadované stopy do paměti programu;

Opakováním kroků 3 a 4 zadejte další stopy do paměti programu.

Po naprogramování všech požadovaných skladeb stiskněte tlačítko **[PLAY]** (2) pro přehrávání disku v pořadí, které jste naprogramovali.

**Poznámka:** Stiskněte tlačítko **[STOP]** (3) pro ukončení naprogramovaného přehrávání.

## OPAKOVÁNÍ

---

Pro výběr režimu stiskněte na dálkovém ovládání během přehrávání tlačítko **[MODE]** (7):

Repeat-One: Aktuální skladba se bude přehrávat opakovaně.

Repeat-All: Všechny skladby se budou přehrávat opakovaně.

Repeat-Folder: Aktuální složka se bude přehrávat opakovaně.

Random: Skladby jsou přehrávány náhodně.

Intro: Všechny skladby jsou přehrávány po dobu 10 sekund.

## FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ

---

Zařízení může pokračovat v přehrávání skladby, na které jste se nacházeli po automatickém vypnutí v režimu CD. Pokud je napájení odpojeno, funkce obnovení není k dispozici.

Pokud stisknete **PLAY/PAUS**, přístroj zapne a obnoví stopu, kterou jste poslouchali.

Mějte na paměti, že funkce automatického obnovení je povolena pouze v případě, že je zařízení připojeno k některému zdroji napájení (kabel DC nebo baterie).

## FUNKCE PROTI PÁDU

---

Pokud je přehrávač používán, je pravděpodobné, že přijímá otřesy nebo vibrace (tj. Při chůzi nebo v pohyblivém se vozidle). Jakmile stisknete tlačítko **PLAY / PAUSE**, funkce ASP se automaticky aktivuje, aby se umožnilo nepřerušované přehrávání.

Pokud přehrávač přijímá šoky po dobu delší než 40 sekund nepřetržitě v režimu přehrávání CD nebo 100 sekund při přehrávání MP3, může zvuk ztišit na velmi krátkou dobu a poté, co se přehrávač stabilizoval z výboje, se obnoví.

Funkce proti pádu nepomáhá za chyby vzniklé použitím vadných poškrábaných nebo špinavých disků.

## VYSÍLAČ BLUETOOTH

---

Zapněte zařízení Bluetooth (např. reproduktor, sluchátka nebo jiné.....).

Stisknutím tlačítka **Door Open** otevřete dvířka přihrádky na CD.

Vložte disk stranou se štítkem nahoru.

Zavřete dvířka přihrádky na CD, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Stiskněte a podržte tlačítko **[MODE]** (7), poté bliká indikátor BT a následně vyhledejte blízké zařízení BT. Na displeji se zobrazí BT a ozve se signalizace připojení.

(\*Prosím, nechte zařízení Bluetooth téměř při prvním párování, je lepší párování dokončit).

Nastavte ovládání **HLASITOSTI** na požadovanou úroveň poslechu pomocí zařízení Bluetooth. Ovládání hlasitosti přehrávače CD nepodporuje zařízení Bluetooth. Ostatní funkce jsou v souladu s přehrávačem CD.

Opětovným stisknutím a podržením tlačítka **MODE** odpojí párování Bluetooth a ozve se zvukový signál odpojení.

## DŮLEŽITÉ

---

Vzhledem k tomu, že pohyb mechanismu CD a citlivých obvodů může způsobit rušení rádiového tuneru v blízkosti, vypněte tuto jednotku při provozu jiných rádiových

zařízení.

Tento výrobek využívá laser:

**Nebezpečí** - Neviditelné laserové záření při otevření a blokování selhalo nebo bylo poraženo. Zabraňte přímému vystavení paprsku.

**Upozornění** - použití ovládacích prvků, nastavení nebo postupů, které nejsou uvedeny v této příručce, může mít za následek vystavení se nebezpečnému záření.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Zdroj napájení:

Kabel USB Plug to DC jack (součástí dodávky)

DC 5V (Adaptoradaptér není součástí dodávky).

DC 3V = (2 x "LR6" Baterie není součástí dodávky).

### Všeobecné

Maximální vyzářený výkon BT

< 4 dBm (2,5 mW)

Výstup sluchátek:

3.5mm jack zástrčka.

Změny designu a technických údajů vyhrazeny bez předchozího oznámení.

## UPOZORNĚNÍ



Vykřičník uvnitř trojúhelníka na zadní straně skříňky přístroje upozorňuje uživatele na důležité pokyny pro obsluhu a ošetřování přístroje, uvedené v jeho doprovodné dokumentaci. čeština



Symbol blesku uvnitř trojúhelníka na zadní straně skříňky přístroje upozorňuje uživatele na existenci životu nebezpečného napětí na některých dílech uvnitř skříňky přístroje.



Nevyjímejte přístroj ze skříňky – riziko úrazu elektrickým proudem. Uvnitř skříňky nejsou díly, které by mohl opravit nebo seřídit jeho uživatel bez odpovídajícího vybavení a kvalifikace. Bude-li přístroj vyžadovat seřízení nebo opravu kontaktujte odborný servis. Zásahem do přístroje v době platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty event. záručních plnění.

230v~



Přístroj je konstruován pro napájení střídavým napětím 230 V / 50 Hz z elektrické sítě. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat odpojte jej od elektrické sítě vyjmutím vidlice síťového kabelu přístroje ze síťové zásuvky.



Chraňte přístroj před zmoknutím, postříkáním nebo politím jakoukoliv kapalinou.



Vypnutím přístroje není přístroj odpojen od elektrické sítě. Pro odpojení přístroje od elektrické sítě vyjměte vidlici síťového kabelu přístroje ze síťové zásuvky. Před zapnutím přístroje přezkontrolujte všechna připojení k přístroji.



Okolo přístroje ponechte na všech stranách dostatečný volný prostor, nutný pro cirkulaci vzduchu okolo přístroje. Je tak odváděno teplo vznikající během jeho provozu.

Neumísťujte přístroj na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla. Vysokými teplotami je významně zkracována životnost elektronických dílů přístroje.

## POKYNY PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU (likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení)



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu označuje, že při pozdější likvidaci výrobku (z jakýchkoliv důvodů) nesmí být s výrobkem zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení šetrnou k životnímu prostředí. Zajištěním jejich správné likvidace zabráníte vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Kromě toho recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin pro příští generace. Podrobné informace k likvidaci tohoto výrobku šetrné k životnímu prostředí získáte u pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo obvodního) úřadu nebo v prodejně, ve které jste výrobek zakoupili.

## OPIS OVLÁDACIEHO PANELA

---

1. LCD DISPLAY (LCD DISPLEJ)
2. PLAY/PAUSE
3. STOP
4. SKIP -
5. SKIP +
6. PROGRAM
7. MODE (BLUETOOTH)
8. OPEN (OTVORENÉ CD DVIERKA)
9. CD DOOR (CD DVIERKA)
10. VOLUME KNOB (NASTAVENIE HLASITOSTI )
11. HEADPHONES OUT (VSTUP PRE SLUCHÁTKA)
12. DC INPUT JACK (DC NAPÁJENÍ)
13. RECHARGE SWITCH
14. BATTERY COMPARTMENT (PRIESTOR PRE BATÉRIE)

## ZDROJ NAPÁJANIA

---

### POUŽITIE S BATÉRIAMI (NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY)

Otvorte dvierka priestoru pre batérie, ktoré sa nachádzajú na spodnej strane produktu;

Vložte 2 alkalické batérie 1,5V / UM-3 / aa podľa správnu polaritu uvedené v priestore pre batérie;

Zatvorte dvierka priestoru pre batérie. ak sa na displeji objaví symbol "LOW BATTERY", sú batérie slabé a mali by byť vymenené.

### POUŽITIE S ADAPTÉROM AC / DC (NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY)

Konektor dc na konci kábla adaptéra ac / dc zasunúť do zdierky dc 5V input (12) na zadnej strane prístroja;

Pripojte ac / dc adaptér do sieťovej zásuvky 100-240V ~ 50-60 hz.

#### **Poznámka:**

Ak je pripojený sieťový adaptér, aj keď sú nainštalované bežné batérie, napájanie sa automaticky prepne na zdroj striedavého prúdu.

Používajte len dodaný adaptér ac / dc. použitie iných typov adaptér môže prístroj poškodiť.

Pred pripojením adaptéru do zásuvky v stene sa uistite, že adaptér ac / dc odpovedá napätia vašej domácnosti.

Ak nepoužívate sieťové napájanie, odpojte ac / dc adaptér zo sieťovej zásuvky.

Nedotýkajte sa adaptéru ac / dc mokrými rukami.

### POUŽITIE DOBÍJACÍCH BATÉRIÍ (NIE JE SÚČASŤOU DODÁVKY)

Pokiaľ je prístroj pripojený k jednotke, odpojte adaptér ac / dc zo zásuvky;

Otvorte dvierka priestoru pre batérie, ako bolo uvedené vyššie;

Vložte 2 odporúčané dobíjacie batérie podľa správnu polaritu uvedené v priestore pre batérie;

Zatvorte dvierka priestoru pre batérie;

Pripojte AC / DC adaptér do sieťovej zásuvky;

Prepínačom recharge (13) prepnete do polohy on (zap) a spustíte funkciu dobíjania;

Po 15 hodinách nabíjania nastavte prepínač recharge (13) do polohy off.

#### **Upozornenie:**

Nenabíjajte dobíjacie (ni-cd) a bežné (karbon-zinkové) batérie.

Nenabíjajte nepretržite počas 24 hodín a viac, inak zhoršenia výkonu dobíjacích batérií.

Nepokúšajte sa dobíjať normálny (nenabíjací) batérie. môžu explodovať!

Ak sú dobíjacie batérie nabíjanie prvýkrát, bude úplné nabitie trvať približne 15 hodín.

Ak sa prevádzková doba drasticky zníži, aj keď sú dobíjacie batérie dobre nabitý zakúpte si novú sadu dobíjacích batérií.

## AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

---

Keď sa zariadenie zastaví na približne 3 minúty, aktivuje sa funkcia automatického vypnutia a zariadenie sa automaticky vypne.

## CD-MP3

---

Pripojte slúchadlá do [HEADPHONES SOCKET] (11);

Stlačením tlačítka **[OPEN]** (8) otvorte dvierka CD (9) a vložte CD s nálepkou hore do priestoru pre CD;

Zatvorte dvierka CD (9).;

Stlačením tlačítka **[PLAY]** (2). Hľadá sa ostrenie a prehrávanie sa automaticky spustí od prvej stopy;

Nastavte **[OVLÁDAČ HLASITOSTI]** (2) na požadovanú úroveň;

Dvakrát stlačte **[STOP]** (3) pre vypnutie prístroja.

### Poznámka:

Stlačte **[PLAY-PAUSE]** (2) pre prehrávanie. Pri prehrávaní dočasne zastavíte prehrávanie a stlačte znovu pre obnovenie prehrávania.

Stlačte **[STOP]** (3) pre ukončenie prehrávania. Dvakrát stlačte na vypnutie prístroja.

Stlačením **[SKIP -]** (4) prejdete na predchádzajúcu stopu, stlačením a podržaním sa vrátite späť rýchlo.

Stlačením **[SKIP +]** (5) prejdete na ďalšiu skladbu, stlačením a podržaním prejdete dopredu.

## PROGRAMOVANIE

Až 99 záznamov (MP3, 20 v CD) možno naprogramovať a prehrávať v ľubovoľnom poradí.

Zastavte prehrávanie stlačením tlačítka **[STOP]** (3);

Stlačte **[PROGRAM]** (6), displej (1) zobrazí "P01";

Pomocou tlačidiel **[SKIP - / +]** (4/5) vyberte požadovanú skladbu;

Opäť stlačte **[PROGRAM]** (6) pre potvrdenie požadovanej stopy do pamäti programu;

Opakovaním krokov 3 a 4 zadajte ďalšie stopy do pamäti programu.

Po naprogramovaní všetkých požadovaných skladieb stlačte Tlačítko **[PLAY]** (2) pre prehrávanie disku v poradí, ktoré ste naprogramovali.

**Poznámka:** Stlačte Tlačítko **[STOP]** (3) pre ukončenie naprogramovaného prehrávania.

## REŽIM OPAKOVANIA

---

Pre výber režimu stlačte na diaľkovom ovládaní počas prehrávania tlačidlo **[MODE]** (7):

Repeat-One: Aktuálna skladba sa bude prehrávať opakovane.

Repeat-All: Všetky skladby sa budú prehrávať opakovane.

Repeat-Folder: Aktuálna zložka sa bude pŕhrávať opakovane.

Random: Skladby sa prehrávajú náhodne.

Intro: Všetky skladby sa prehrávajú 10 sekúnd.

## FUNKCIA AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA

---

Zariadenie môže pokračovať v prehrávaní skladby, na ktorej ste boli po automatickom vypnutí v režime CD. Ak je napájanie odpojené, funkcia obnovenia nie je k dispozícii. Ak stlačíte [play-pause] (2), prístroj zapne a obnoví stôp, ktoré ste počúvali. Majte na pamäti, že funkcie automatického obnovenia je povolený len v prípade, že je zariadenie pripojené k niektorému zdroju napájania (kábel dc alebo batérie).

## FUNKCIE PROTI PÁDU

---

Ak je prehrávač používaný, je pravdepodobné, že prijíma otrasy alebo vibrácie (tj. pri chôdzi alebo v pohybujúcom sa vozidle). po stlačení tlačidla PLAY/PAUSE, funkcie asp sa automaticky aktivuje, aby sa umožnil nepretržovaný prehrávanie.

Ak prehrávač prijíma šoky po dobu dlhšiu ako 40 sekúnd nepretržite v režime prehrávania cd alebo 100 sekúnd pri prehrávaní mp3, môže zvuk stíšiť na veľmi krátku dobu a potom, čo sa prehrávač stabilizovala z výboje, sa obnoví.

Funkcie proti pádu nepomáha za chyby vzniknuté použitím vadných poškriabaných alebo špinavých diskov.

## VYSIELAČ BLUETOOTH

---

Zapnite zariadenie Bluetooth (napr. reproduktor, slúchadlá alebo iné.....)

Stlačením tlačidla Door Open (Otvoriť dvierka) otvorte dvierka priehradky na CD.

Vložte disk stranou so štítkom smerom nahor.

Zatvorte dvierka priehradky na CD, kým sa neozve cvaknutie.

Stlačte a podržte tlačidlo **[MODE]** (7) , potom bliká indikátor BT a potom nájdite blízke zariadenie BT. Na displeji sa zobrazí BT a je počuť signál pripojenia.

(\*Prosím, nechajte zariadenie Bluetooth takmer pri prvom párovaní, je lepšie dokončiť párovanie)

Nastavte ovládací prvok VOLUME (Hlasitosť) na požadovanú úroveň počúvania pomocou zariadenia Bluetooth. Ovládanie hlasitosti CD prehrávača nepodporuje zariadenie Bluetooth. Ostatné funkcie sú v súlade s prehrávačom CD.

Opätovným stlačením a podržaním tlačidla MODE odpojíte párovanie Bluetooth a ozve sa signalizácia odpojenia.

## DÔLEŽITÉ

---

Keďže pohyb mechanizmu CD a citlivých obvodov môže spôsobiť rušenie rádiového tunera v blízkosti, vypnite túto jednotku počas prevádzky iných rádiových zariadení.

Tento výrobok využíva laser:

**Nebezpečenstvo** - Neviditeľné laserové žiarenie pri otvorení a blokovaní zlyhalo alebo bolo porazené. Vyhnite sa priamemu vystaveniu lúču.

**Upozornenie** - Používanie ovládacích prvkov, nastavení alebo postupov, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, môže viesť k vystaveniu sa nebezpečnému žiareniu.

**TECHNICKÉ ÚDAJE****Zdroj napájania:**

Kábel USB Plug to DC (súčasťou dodávky)  
DC 5V (adaptér (nie je súčasťou)  
DC 3V = (2 x "LR6" Batérie (nie je súčasťou)

**Všeobecný**

Maximálny vyžiarovaný výkon BT

< 4 dBm (2,5 mW)

Výstup slúchadiel:

3.5mm jack sviečka.

Zmeny dizajnu a technických údajov vyhradené bez predchádzajúceho oznámenia.

**OPOZORILO**

Výkričník vo vnútri trojuholníka na skrinke prístroja upozorňuje užívateľa na existenciu dôležitých pokynov pre jeho obsluhu uvedených v návode.



Symbol blesku vo vnútri trojuholníka upozorňuje užívateľa na nebezpečné napätie na niektorých dieloch vo vnútri skrinky prístroja.



230V~



Nevyberajte prístroj zo skrinky - riziko úrazu elektrickým prúdom. Vo vnútri skrinky prístroja nie sú diely ktoré by mohol opraviť alebo nastaviť jeho užívateľ bez zodpovedajúceho vybavenia a kvalifikácie. Ak bude prístroj vyžadovať nastavenie alebo opravu kontaktujte odborný servis. Zásahom do prístroja v dobe platnosti záruky sa vystavujete riziku straty príp. záručných plnení.



Chráňte prístroj pred zmoknutím, postriekaním alebo poliatím akoukoľvek kvapalinou - riziko úrazu elektrickým prúdom. Nepoužívajte prístroj mimo miestnosti.



Pre odpojenie prístroja od elektrickej siete vyberte vidlicu sieťového kábla prístroja zo sieťovej zásuvky.



Prístroj umiestenie na dobre vetranom mieste. Nezakrývajte vetracie otvory skrinky prístroja - riziko jeho prehriatia a poškodenia.

Chráňte prístroj pred priamym slnkom, neumiestňujte prístroj v blízkosti zdrojov tepla. Vysokými teplotami je výrazne skracovaná životnosť elektronických komponentov prístroja.

**POKYNY PRO SPRÁVNOU LIKVIDACI VÝROBKU****(likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení)**

Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo obalu označuje, že při pozdější likvidaci výrobku (z jakýchkoliv důvodů) nesmí být s výrobkem zacházeno jako s domovním odpadem. Výrobek zlikvidujte jeho předáním na sběrné místo pro likvidaci použitých elektrických a elektronických zařízení šetrnou k životnímu prostředí. Zajištěním jejich správné likvidace zabráníte vzniku potenciálních rizik pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout nesprávným zacházením s odpady. Kromě toho recyklace odpadových materiálů napomáhá udržení přírodních zdrojů surovin pro příští generace. Podrobné informace k likvidaci tohoto výrobku šetrné k životnímu prostředí získáte u pracovníka ochrany životního prostředí místního (městského nebo obvodního) úřadu nebo v prodejně, ve které jste výrobek zakoupili.

**REGLAGE**

---

1. LCD DISPLAY
2. SPELA UPP/ PAUSA (PLAY/PAUSE)
3. STOPP
4. GÅ BAKÅT— / LETA
5. GÅ FRAMÅT — / LETA
6. PROGRAM
7. LÄGE / MODE (BLUETOOTH)
8. ÖPPNA
9. CD LUCKA
10. VOLYMKONTROLL, VAR FÖRSIKTIG MED VOLYMEN! FÖR HÖG VOLYM KAN SKADAR DIN HÖRSEL
11. UTTAG FÖR HÖRLUR 3,5MM
12. INGÅNG FÖR NÄTADAPTER AC/DC ADAPTER.
13. OMKOPPLARE FÖR ATT KUNNA LADDA BATTERIER I DIN ROADSTAR
14. BATTERIERNAS PLACERING. (BATTERIFACKET)

**STRÖMFÖRSÖRJNING.**

---

**ANVÄNDNING AV VANLIGA STANDARD BATTERIER (INTE TILLHANDAHÅLLS)**

Öppna batterifacket (14) genom att skjuta luckan och lyfta den (Ta inte bort luckan)  
Sätt in 2 st. 1,5 volts AA/R6/UM-3 batterier. Lägg dem rätt i polaritet via det i botten på facket tryckta beskrivningen.  
Stäng batterilyckan ordentligt. Om symbolen "LOW BATTERY" visar sig i displayen då är batterierna svaga och bör bytas ut.

**ANVÄNDNING AV AC/DC ADAPTER / NÄTADAPTER (INTE TILLHANDAHÅLLS)**

---

Sätt in DC kontakten (finns i ena ändan av kabel från adaptern) in i din PCD-499BT (12) .  
Denna anslutning finns på baksidan av spelaren.  
Sätt in AC/DC adapter (nät adapter) i ditt vägguttag (110-240 volt). Klart att spela med nät drift

**Notera följande:**

Om Nätadaptern (AC/DC adapter) kopplas in när vanliga batterier är insatta i Spelaren. Kommer spelaren att automatiskt välla AC/DC adaptern (Nät adaptern).  
Använd endast medföljande nätadapter (AC/DC adapter) Att använda andra typer av adapters kan skada din PCD-499BT  
När du inte använder AC/DC adaptern (Nät adapter) tag ur adapter ur vägguttaget.  
Rör inte AC/DC adaptern (Nät adaptern med fuktiga händer).

**ANVÄNDNING AV UPPLADDNINGSBARA BATTERIER. (INTE TILLHANDAHÅLLS)**

---

Tag ur AC/DC adaptern (Nät adaptern) ur vägguttaget om den är ansluten.  
Öppna batteriluckan enl. tidigare beskrivning ovan.  
Sätt in 2 st. av din återförsäljare rekommenderade uppladdningsbara batterier. Lägg dem rätt i polaritet via det i botten på facket tryckta beskrivningen.  
Stäng batteriluckan.  
Ställ omkopplare (13) i läge ON för att starta funktionen. Sätt in AC/DC adapter (nätadaptern) i vägguttaget igen för att ge ström till laddningen.  
Efter ca 15 timmarsladdning, stäng av laddningen.

**Viktigt**

Blanda inte laddningsbara batterier med vanlig batterier

Ladda inte i mer än 24 timmar kontinuerligt. Det minskar effekten av dina batterier.

Försök INTE ladda vanlig batterier. DESSA KAN EXPOLDERA och skada.

Om dina uppladdningsbara batterier laddas för första gången kan det ta 15 timmar innan de är färdigladdade.

Om driftstiden minskar drastiskt beror det säkerligen på att dina uppladdningsbara batterier har blivit gamla. Köp nya för att då bra effekt igen.

## **ANVÄND CD SPELARE /MP3 AVSPELNING**

---

Anslut t.ex. medföljande hörlurar i uttaga (11)

Tryck cd luckans öppnings knapp (8), för att öppna cd facket.

Sätt i CD skiva med Text sidan uppåt

Stäng CD fackets lucka, tills ett litet klick hörs.

Ställ ned volymen kontrollen (10) ned till minimum

Tryck på Spela upp/Paus tangenten (2), din Roadstar startar nu automatiskt, och antalet spår visas i displayen. Totala antalet album och spår visas, och MP3 filer dessutom. Spelaren börjar spela CD skivan, under uppspelning kommer displayen att visa visas verkligt antal av Album, spår och speltid, i LCD displayen

Ställ in volymen till önskad nivå. (Tänk på att högvolymer skadar din hörsel)

För att stoppa spelningen temporärt, tryck på PLAY/PAUSE knappen (2). Speltiden blinkar till och spårets nr visas. Tryck åter på Play/Pause (2) tangenten för att återuppta avspelningen.

För att stoppa avspelningen tryck på stop knappen (3) en gång.

För att stänga av din ROADSTAR PCD-499BT tryck på stopp knappen(3) 2 gånger.

### **Notera:**

Om CD luckan öppnas av misstag under spelning, kommer displayen att visa ordet "Öppen". Vänta till CD skivan helt har slutat snurra innan du öppnar luckan (8).

## **ATT HITTA ETT SPECIELLT SPÅR ELLER DEL AV ETT SPÅR**

---

Tryck på Gå Bakåt knappen (4) för att komma till början av det spår som spelas

Tryck på Gå Bakåt knappen (4) flera gånger (stega) för att gå bakåt bland spåren

Tryck på Gå Framåt knappen (5) flera gånger (stega) för att gå framåt bland spåren

Tryck på eller håll inne antingen Gå Bakåt eller Gå Framåt knappen för att söka i vardera riktning bland spåren, i hög hastighet, eller för att hitta en del av ett spår. Låg nivå Audio ljud hörs under denna process, för att hjälpa till att finna rätt spår/del.

## **SPELA SAMMA SPÅR IGEN.**

---

Tryck på Spela upp / Paus (2) knappen

För att repetera det spår du spelar tryck på Läge/MODE knappen (7) en gång under avspelningen. "REP1" visas på displayen. CD spelaren startat ett spår, som repeteras till stopp knappen (3) trycks ned. Tryck på läge/mode knappen 5 gånger för att avbryta repetition av spår. "REP1" försvinner från displayen.

För att repetera hela albumet, tryck på läge/mode knappen (7) två gånger. "REP ALL" kommer att visas i displayen. Genom att trycka på läge/mode knappen (7) tre gånger kommer "repetera hela albumet" att avbrytas och "REP ALL" försvinner från displayen.

Att repetera en hel MP3 inspelad CD tryck på läge/mode knappen (7) och program(6) knappen tre gånger "REP DIR" visas i displayen. Tryck 3 gånger på läge/mode knappen för att stoppa repetition av hela MP3 skivan. "DIR REP" försvinner.

## **INTRO AVSPELNING**

---

Tryck på spela upp/Pausa (Play/Pause) (2) knappen

Tryck på läge/mode knappen (7) 4 gånger för att komma till "Intro mode" INT visas nu i displayen. Tryck på spela upp/ (2) och CD spelaren börjar spela 10 sekunder av spår på varje album som finns på din CD skiva

Tryck på läge/mode knappen (7) två gånger ytterligare för att stoppa "Intro play" Och återgå till vanlig avspelning. Strömmen stängs av automatiskt 60 sekunder efter att sista spåret slutat spela.

### **RANDOM MODE SLUMPVIS AVSPELNING.**

---

Tryck på läge/mode knappen (7) 5 gånger för att gå in i RANDOM mode/ slumpvis avspelnings läge. "RDN" visas i displayen. Nu startar CD spelaren att spela spår slumpmässigt från alla album på din CD skiva.

Tryck på Gå bakåt/framåt knapparna (4 eller 5) för att hoppa till nästa spår i slumpvis avspelning.

Tryck nu en gång på läge/mode knappen (7) för att återgå till normal avspelning.

### **PROGRAMMERAD AVSPELNING.**

---

Tryck på Spela upp/pausa knappen (2) vänta 8 sekunder tryck på stopp knappen(3)

Tryck nu på PROGRAM knappen (6) följande syns nu på displayen (00 000 P-001) och ALBUM nr kommer att blinka i displayen.

Tryck på Gå framåt/bakåt knapparna (4, 5) för att välja önskar album som skall programmeras. Tryck på PROGRAM knappen (6) en gång för att lägga in det album du valt i minnet. Nu slutar ALBUM nr att blinka och spårets nr börja blinka.

Tryck på Gå framåt/bakåt knapparna (4, 5) för att välja önskat spår som skall programmeras. Tryck på PROGRAM knappen (6) för att välja det spår du vill programmera. Upprepa stegen 3 till och med 6 upp till 24 gånger. Tryck på Spela upp/pausa knappen (2) en gång för att starta Programmerad avspelning.

För att stoppa PROGRAMMERAD avspelning tryck på stopp knappen (3) två gånger.

### **RESUME FUNKTION FORTSÄTTNING PÅ NÄSTA SIDA**

---

Auto - Resume funktionen (hjälpert att hitta till aktuellt spår på VD skivan).

Om du pausar din PCD-499BT, kommer den att stängas för att spara på batterierna

Tryck på pausknappen (2) och din PCD-499BT kommer att starta igen. Och automatiskt åter-gå till den plats på CD skivan du just lyssnade på. (Endast när ström är anslutet)

### **ANTI -SHOCK FUNKTIONER.**

---

Under avspelning är det roligt att din ROADSTAR PCD-499BT för stötar eller skakningar. (till ex. när man går eller cyklar eller liknande händelser). Så fort Avspelning / Paus knappen är aktiverad, kommer ANTI-SHOCK funktioner är då aktiverad, och möjliggör ostörd avspelning även när du rör dig.

Skulle din ROADSTAR utsättas för skakningar i mer än 40 sekunder i CD avspelning eller 100sekunder i MP3 avspelning. Då kan ljudet tystna för ett kort ögonblick, och återgår till normal avspelning när stötarna upphör.

ANTI-SHOCK funktionen kan inte uppväga repor eller andra skador på din CD skiva.

### **BLUETOOTH-SÄNDARE**

---

Slå på Bluetooth-enheten (t.ex. högtalare, hörlurar eller andra.....)

Tryck på knappen Door Open för att öppna luckan till CD-facket.

Sätt i en skiva med etikettsidan uppåt. Stäng luckan till CD-facket tills ett klick hörs. Tryck och håll in [MODE] (7)-knappen, sedan blinkar BT-indikatorn och sedan letar du upp en BT-enhet i närheten. BT visas på displayen och anslutningslarmet hörs. (\*Låt inte Bluetooth-enheten vara i närheten vid första parkopplingen, det är bättre att avsluta parkopplingen) Justera VOLYM-kontrollen till önskad lyssningsnivå med Bluetooth-enheten. CD-spelarens volymkontroll har inte stöd för Bluetooth-enheten. Andra funktioner är beroende av CD-spelaren. Tryck och håll in MODE-knappen igen för att koppla bort Bluetooth-paret, och ett avkopplingslarm kan höras.

## SPECIFIKATIONER

### Strömförsörjning:

USB-kontakt till DC-kabel (ingår)  
DC 5V (adapter (ingår ej))  
DC 3V = (2 x "LR6" -batteri (ingår inte))

### Allmän

BT maximal utstrålad effekt  
Hörlurar ut:

< 4dBm (2,5 mW)  
3,5 mm jack.

Specifikationer och design är föremål för eventuella ändringar utan förvarning på grund av förbättringar.

## VARNING



Utopstecknet i en triangel är en varning för att uppmärksamma användaren för finns viktiga anvisningar som medföljer produkten.



Blixt med pilspets i en triangel är en varning för att uppmärksamma användaren för förekomsten av farlig spänning inuti enheten.



För att minimera risken för elektriska stötar, plocka ej isär produkten.  
Låt alltid en utbildad tekniker ta sig an din Roadstar om fel uppkommer.

230V~



Om enheten inte ska användas för en längre period (mer än 1 månad), ta ur alla batterier för att undvika eventuellt läckage.



Enheten får ej utsättas för fukt eller regn. (placera den ej ute, i ett badrum eller i andra fuktiga miljöer.



Strömbrytaren på denna enhet är fäst vid sekundära kretsar och kopplar ej bort hela enheten från ström i OFF läge.



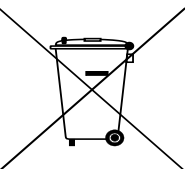
Se till att alla anslutningar är korrekta innan du använder enheten.



Denna enhet bör placeras så att den får tillräckligt med ventilation. Undvika att placera den, till exempel, nära gardiner, på en matta / duk eller i en inbyggd position så som en bokhylla.

Utsätt inte enheten för direkt solljus eller värmekällor (så som ett element eller värmefläkt).

## KORREKT BORTSKAFFANDE AV DENNA PRODUKT (Småelektronik och Elektroniskt avfall)



Denna symbol betyder att denna produkt ej under några omständigheterslängas i de vanliga hushållsavfall/restavfallet. Den ska lämnas på närmaste återbruk, i småelektronik eller elektronisk skrot avdelningen. (mer information får du på ditt närmaste återbruk!) Elektroniska produkterna kommer sedan genomgå sortering och demontering. Demonteringen görs dels för att ta bort de farliga ämnen och komponenter som kräver särskilt omhändertagande och dels för att separera material exempelvis metaller och plast för att dessa ska kunna återvinnas effektivt i processer som är specifika för varje material. Tänk även på att lämna in förpackning, packmaterial och manualen på ditt närmaste återbruk, så dessa också blir återvunna.



**INTERNATIONAL WARRANTY - INTERNATIONALE GARANTIE  
GARANTIE INTERNATIONALE - GARANZIA INTERNAZIONALE  
GARANTIA INTERNACIONAL - GARANTIA INTERNACIONAL  
ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Serial No.  
Serien Nr.  
No. de série  
No. di serie  
No. de serie  
No. de série  
ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑ

Type of set  
Geräte Type  
d'appareil  
Tipo d'apparecchio  
Tipo de aparato  
Tipo de aparelho  
Τύπος συσκευής

Purchase date  
Kaufdatum  
Date d'achat  
Data d'acquisto  
Fecha de compra  
Data de compra  
Ημερομηνία αγοράς

Dealer's Stamp / Händlerstempel / Timbre du négociant / Timbro del negoziante  
Sello del establecimiento vendedor / Carimbo da loja de Venda / Σφραγίδα του καταστήματος



is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland. All rights reserved.

## FRANÇAIS

### Conditions Générales de Garantie Roadstar

La société Roadstar par le biais de sa propre organisation et avec les modalités indiquées ci-dessous - garantit le bon fonctionnement et l'absence de défauts de fabrication des produits ayant la marque Roadstar, pendant la période de garantie. En cas de dysfonctionnement ou de défaut de fabrication du produit, la société Roadstar, par le biais de son organisation de vente ou de ses propres distributeurs, prendra à sa charge la réparation et, au cas où cela ne serait pas possible, le remplacement du produit. La réparation ou le remplacement du produit est à la discrétion de Roadstar ou de son distributeur.

Le délai de Garantie est conforme à la directive 99/44/CE de l'Union Européenne. Pour les autres Pays, veuillez vous référer aux lois en vigueur dans chacun d'eux.

Ne sont pas couvertes par la garantie les parties sujettes à usure, les parties esthétiques, les produits ayant un cachet de garantie endommagé ou un numéro de série illisible, ainsi que les dommages provoqués par un cas fortuit, des négligences, un usage impropre, l'emploi de pièces de rechange non d'origine, ou n'importe quelle autre cause pouvant être attribuée à des défauts du produit Roadstar.

La présente "garantie" ne préjudicie pas les droits du consommateur énoncés dans la directive 99/44/CE.

Pour toute information supplémentaire, consultez le site [www.roadstar.com](http://www.roadstar.com) ou adressez votre demande par e-mail [aftersales@roadstar.com](mailto:aftersales@roadstar.com).

## ITALIANO

### Condizioni Generali Garanzia Roadstar

Roadstar- per mezzo della propria organizzazione e con le modalità qui di seguito precisate - **garantisce** il buon funzionamento e l'assenza di difetti di fabbricazione per i prodotti con marchio Roadstar, durante il periodo di garanzia.

In caso di malfunzionamento o di difetto di fabbricazione del prodotto la Roadstar **provvederà**, con la propria organizzazione o il proprio Distributore, alla riparazione e, ove ciò non fosse possibile, alla sostituzione del prodotto. La riparazione o la sostituzione è a discrezione della Roadstar o del suo Distributore.

Il **periodo di Garanzia** segue quanto riportato nella direttiva 99/44/CE dell'Unione Europea. Per tutti i Paesi non membri della UE, si fa riferimento alle leggi vigenti del paese di appartenenza. La garanzia ha validità solo se il presente certificato è stato compilato in ogni sua parte e accompagnato da idonea prova di acquisto, fiscalmente valida.

**Non sono coperti da garanzia** le parti soggette ad usura, le parti estetiche, i Prodotti con sigillo di garanzia danneggiato o numero di serie illeggibile, nonché i danni provocati da caso fortuito, negligenze, uso improprio, uso di ricambi non originali, imballaggi impropri, o da qualunque altra causa non imputabile a difetti del prodotto della Roadstar.

La presente "garanzia" non pregiudica i diritti di cui il consumatore è titolare secondo la direttiva 99/44/CE.

Per ulteriori informazioni consultare il sito [www.roadstar.com](http://www.roadstar.com), o inviare richieste all'indirizzo email [aftersales@roadstar.com](mailto:aftersales@roadstar.com).

## ENGLISH

### Roadstar Warranty Terms and Conditions

Roadstar- by means of its sales organisation, representative or distributor- **guarantees** its products against manufacturing defects in material and/or workmanship throughout the period of warranty.

Should the product fail to work or shows manufacturing defect within the warranty period,

Roadstar- by means of its sales organisation, representative or distributor - will take the necessary actions to restore the perfect functioning of the product. To repair or to replace is at discretion of Roadstar or it's representative or distributor.

The **warranty period** is in accordance with directive 99/44/CE of the European Union. For all non EU members, please refer to the local law of each country.

**This warranty does not cover** normal wear and tear of the product and/or its parts, any damage, failure, or loss caused by accident, misuse, and any other failure not directly related to a defect of the product.

This warranty does not void consumer's rights in accordance with EU Directive 99/44/CE. For further information please visit the website [www.roadstar.com](http://www.roadstar.com), or write to [aftersales@roadstar.com](mailto:aftersales@roadstar.com).

## **DEUTSCH**

### **Allgemeine "Roadstar" Garantiebedingungen**

Die Firma "Roadstar" **garantiert** - durch die eigene Organisation und mit den hier nachstehend im Detail aufgeführten Modalitäten - die korrekte Funktionsweise und die Einwandfreiheit der Produkte mit der Markenbezeichnung "Roadstar".

Sollte ein Produkt nicht korrekt funktionieren oder Herstellungsfehler aufweisen, **wird "Roadstar"** mit dem eigenen Vertriebsnetz oder durch den eigenen Vertrieb für die **Reparatur-sorgen** oder wenn nicht möglich, für den Ersatz des Produktes.

Die **Garantiezeit** ist in Übereinstimmung mit der Richtlinie 99/44/CE der Europäischen Union. Für alle nicht Mitgliedsstaaten der EU, gilt die jeweils lokale gesetzlich vorgeschriebene Garantiezeit.

**Ausgeschlossen von der Garantie** sind Verschleißteile, ästhetische Teile, Produkte mit beschädigtem Garantiesiegel oder nicht lesbarer Seriennummer, sowie die Schäden, die zufällig durch Fahrlässigkeit, unzulässigen Gebrauch, durch den Gebrauch von nicht originalen Ersatzteilen, ungeeigneter Verpackung oder aus irgen einem Grund verursacht werden, der den "Roadstar" Produkten nicht zu zuschreiben sind.

Diese "Garantie" beeinträchtigt nicht die Rechte des Verbrauchers gemäß der Richtlinie 99/44/CE.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter der Adresse [www.roadstar.com](http://www.roadstar.com) oder richten Sie Ihre Anfragen bitte an die E-Mail Adresse [aftersales@roadstar.com](mailto:aftersales@roadstar.com).

## **ESPAÑOL**

### **Condiciones generales de garantía Roadstar**

Por medio de su organización con las modalidades precisadas a continuación, Roadstar **garantiza** el buen funcionamiento y la ausencia de defectos de fabricación en los productos con marca Roadstar durante el periodo de garantía.

En caso de malfuncionamiento o defecto de fabricación del producto, Roadstar **procederá** a su reparación y cuando esto no fuese posible, a su sustitución, por medio de su organización de venta o de sus distribuidores.

El **período de garantía** es el establecido en la Ley 99/44/CE de la Unión Europea. Para todos los miembros no pertenecientes a la Unión Europea, por favor seguir las indicaciones marcadas por cada país.

**No están cubiertas por la garantía** las partes sujetas a desgaste, las partes estéticas, los productos con sello de garantía dañado o número de serie ilegible, además que los daños provocados por casos fortuitos, negligencias, usos incorrectos, uso de piezas de recambio no originales, embalajes no adecuados, o cualquier otra causa no atribuible a defectos del producto Roadstar.

La presente garantía no perjudica los derechos del consumidor según la directiva 99/44/CE.

Para mayores informaciones consulte el sitio [www.roadstar.com](http://www.roadstar.com) o solicite informaciones a la dirección email [aftersales@roadstar.com](mailto:aftersales@roadstar.com)

## PORTUGUES

### Condições Gerais da Garantia Roadstar

Roadstar- mediante a própria organização e nas formas logo a seguir pormenorizadas - **garante** um bom funcionamento e a ausência de defeitos de fabricação para os produtos da marca Roadstar durante o prazo de garantia.

No caso de mau funcionamento ou de defeito de fabricação o consumidor deverá contactar o Distribuidor Da Roadstar do próprio país, que se encontra mediante consulta do site **www.roadstar.com**

O **período de garantia** está de acordo com a directiva 99/44/CE da União Europeia. Para os que não são membros da UE, por favor consulte a lei em vigor respeitante a cada país.

**Não estão cobertos pela garantia:** as peças sujeitas a desgaste, as peças de enfeite, os Produtos com lacre de garantia danificado ou número de série ilegível, além dos danos provocados por caso fortuito, negligências, utilização imprópria, emprego de peças de reposição não originais, embalagens impróprias ou de quaisquer outras causas não imputáveis a defeitos do produto da Roadstar.

A presente "garantia" não prejudica os direitos a que o consumidor é titular nos termos da directiva 99/44/CE.

Para maiores informações consulte o site [www.roadstar.com](http://www.roadstar.com) ou solicite-os ao endereço de correio electrónico: [aftersales@roadstar.com](mailto:aftersales@roadstar.com).

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Γενικοί Όροι Εγγύησης Roadstar

Η Εταιρεία (Roadstar) εγγυάται για τα προϊόντα της για τυχόν κατασκευαστικά λάθη, στα υλικά και / ή στην εργασία κατά την διάρκεια της περιόδου που ισχύει η εγγύηση, όπως καθορίζεται στο κεφάλαιο (4).

Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει κάποιο κατασκευαστικό πρόβλημα και βρίσκεται εντός εγγυήσεως, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο (4),

η εταιρεία θα λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να αποκαταστήσει την σωστή λειτουργία της συσκευής. Η επιδιόρθωση ή η αντικατάσταση της συσκευής είναι στην κρίση της εταιρείας. Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει κάποιο κατασκευαστικό πρόβλημα, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Η λίστα με τους αντιπροσώπους ανά χώρα μπορεί να αναζητηθεί στην ιστοσελίδα **www.roadstar.com**.

Η χρονική διάρκεια της εγγύησης ισχύει σύμφωνα με την οδηγία 99/44/CE της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για όλες τις χώρες που δεν ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, παρακαλώ αναφερθείτε στη νομοθεσία της κάθε χώρας.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει την φυσιολογική φθορά της συσκευής και/ ή μέρη αυτής, οποιαδήποτε ζημιά που έχει προκληθεί από ατύχημα, από κακή χρήση και κάθε άλλη ζημιά η οποία δεν έχει άμεση σχέση με ελάττωμα της συσκευής.

Αυτή η εγγύηση δεν θίγει τα δικαιώματα του καταναλωτή, σύμφωνα με τον κανονισμό 99/44/CE της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα **www.roadstar.com** ή γράψτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση **aftersales@roadstar.com**.

Hereby, Roadstar Management SA declares that the equipment type PCD-499BT is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://roadstar.com/images/ce/PCD-499BT.pdf> or by scanning the following QR Code.

Roadstar Management SA erklärt hiermit, dass das vom Typ PCD-499BT der Richtlinie 2014/53 / EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://roadstar.com/images/ce/PCD-499BT.pdf> oder durch Scannen des folgenden QR-Codes.

Nous, soussignés Roadstar Management SA, déclarons que l'équipement de type PCD-499BT est conforme aux exigences de la directive 2014/53/EU.  
Le texte complet de cette déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet suivante: <http://roadstar.com/images/ce/PCD-499BT.pdf> ou en scannant le code QR suivant.

Con la presente, Roadstar Management SA dichiara che l'apparecchiatura del tipo PCD-499BT è conforme alla Direttiva 2014/53 / UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://roadstar.com/images/ce/PCD-499BT.pdf> o eseguendo la scansione del seguente codice QR.

Por la presente, Roadstar Management SA declara que el equipo tipo PCD-499BT cumple con la Directiva 2014/53 / EU. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <http://roadstar.com/images/ce/PCD-499BT.pdf> o escaneando el siguiente código QR.

Společnost Roadstar Management SA tímto prohlašuje, že zařízení typu PCD-499BT je v souladu se směrnicí 2014/53 / EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: <http://roadstar.com/images/ce/PCD-499BT.pdf> nebo skenováním následujícího QR kódu.

Roadstar Management SA týmto vyhlasuje, že zariadenie typu PCD-499BT je v súlade so smernicou 2014/53 / EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://roadstar.com/images/ce/PCD-499BT.pdf> alebo skenovaním nasledujúceho kódu QR.

Häri förklarar Roadstar Management SA att PCD-499BT överensstämmer med direktiv 2014/53 / EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande internetadress: <http://roadstar.com/images/ce/PCD-499BT.pdf> eller genom att skanna följande QR-kod.







**MANUAL VER.: 1.1**  
**27/06/2024**

**Roadstar Management SA, via Passeggiata 7 CH 6883 Novazzano (Switzerland)**

 **Roadstar** is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland. All rights reserved.